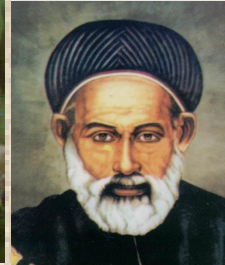
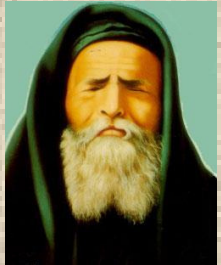
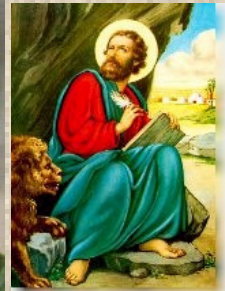


# الحنان ومردات عيد الصعود



كنيسة القديسان

الأنبا أبرام

والقمص ميخائيل البحيري

بيك هيرست سيدنى





## صلاة الشكر

ويرتل الشماسة باللحن السنوي قائلين ( وإن كان الطقس فرايحي يصلوا فرايحي ):

+ بالمسيح يسوع ربنا | + خين بخرستوس ايسوس بين شويس

يرد الشماس وهو واقف خلف الكاهن خارج الهيكل حاملا الصليب

+ للصلاة قفوا | + ابي ابروس افسيه ستاى تيه

يرد الشعب

+ ولروحك أيضاً | + كيطو اينيقاتي سو

يرد الشماس:

+ صلوا | + ابروس ايف ايساستي.

يرد الشعب:

+ يا رب ارحم | + كيري ايسون

يرد الشماس

+ اطلبوا لكي يرحمنا الله | طوفه هينا انتيه ايفوتى ناى نان انتيف شنهيت  
ويتراءف علينا ويسمعنا ويعيننا | خارون ان تيف سوتيم ابرون ان تيف اير فوى  
ويقبل سؤالات وطلبات | ثين ابرون ان تيف تشى ان نى تيهو نيم نى  
قديسيه منهم بالصلاح عنا في | طفه انتيه نى ائوواب انطاف ان طوطو ايه  
كل حين ويغفر لنا | اهرى ايجون ابي اعاثون ان سيو نفين انتيف  
خطايانا | كائين نوفي نان ايفول

يرد الشعب:

+ يا رب ارحم | + كيري ايسون

بعد انتهاء المرد يحمل الشماس الشورية تمهيداً لتقديمها للكاهن بعد انتهاء صلاة الشكر

+ ايفوتى انتيه ايفيه ايف ايه تاجروؤو هي جين | + ايله السماء يثبتهم على كراسيهم  
نو ائرونوس: ان هان ميش ان رومى نيم هان | ، سنين كثيرة وازمنة سالمة  
سيو ان هرينى كون : ان تيف ثيفيو ان نو | مديدة .ويخضع جميع اعدائهم  
جاجى تيرو : سابيسيت ان نو ائشالفج ان | تحت موطى اقدامهم  
كوليم: | سريعاً .

+ طوفه اى بي ابرستوس ايه اهرى ايجون ان | + اطلبوا من المسيح عنا : ليغفر  
تيف كائين نوفي نان ايفول خين او هرينى | لنا خطايانا بسلام كعظيم  
كطا بيف نيشتى ان ناى: | رحمته .

+ كيرليسون : كيرليسون كيريه افلوجى | + يارب ارحم يارب ارحم يارب  
سون امين اسمو ابروى اسمو ابروى يس | بارك امين ، باركوا على ، ها  
تى ميطنيا كونى ايفول جو امبى | المطانية اغفروا لى ، فل  
اسمو. | البركة .

## ختم الصلوات

+ أمين هليلويا المجد للآب والابن  
والروح القدس الان وكل اوان  
والى دهر الدهور أمين

+ نصرخ قائلين يا ربنا يسوع  
المسيح

+ المسيح الهنا قام من الأموات /  
وصعد الى السموات / وجلس  
عن يمين أبيه.

+ خلصنا وارحمنا

+ نلت نعمة موسى وكهنوت ملكى  
صااق، وشيخوخة يعقوب  
وطول عمر متوشالاح ، والفهم  
المختار الذى لداود ، وحكمة  
سليمان ، والروح المعزى الذى  
حلَّ على الرسل .

+ الرب يحفظ حياة وقيام ابينا  
المكرم رئيس الكهنة البابا أنبا  
شنودة ، وأبينا الأسقف الأنبا  
دانيال.

## إرباع ناقوس

+ كيرياييسون / أبخريستوس بينوتى / طونف  
إيفول خين نى إثمؤوت / أووه أفشينااف  
إبشوى إنيفى أووى / أفهمس صا أووى نام  
إم بيقيوت.

+ السلام لصعوده / لما صعد إلى  
السموات / بمجد وإكرام /  
وجلس عن يمين أبيه.

**يكمل بالآتى :**

+ شيرى نى ماريا / تى إتشرومبى إثنيسوس /  
ثيئيطاس ميسى نان / إم إفنوتى بى  
لوغوس.

+ السلام لك يامريم / سلام مقدس /  
السلام لك يامريم / أم  
القدوس.

+ السلام لميخائيل / رئيس الملائكة  
العظيم / المنادى بالخالص الذى  
للقيامة.

+ السلام للشاروبيم / السلام  
للسارفيم / السلام لجميع /  
الطغمت السمائية.

+ شيرى نى ماريا / تى إتشرومبى إثنيسوس /  
ثيئيطاس ميسى نان / إم إفنوتى بى  
لوغوس.

+ شيرى نى شيروبيم / شيرى نى  
سيرافيم / شيرى نى طغما تيرو/ إن  
إيبورانينون

قالوا تحققنا السر المكنون  
محسوبين من جملة الأبرار  
وليصطبغ كل إنسان منكم  
لأن الموعد لكم قد صار

فلما سمعوا قول سمعون  
فماذا نصنع لنكون  
فقال لهم تعالوا باجمعكم  
باسم يسوع مخلصكم

واصطبغ الجميع باسم الديان  
كشهادة الرسل الأخيار  
وعجائب شتى بنيات  
والعالم بكرازتهم استنار

فقبلوا كلمة الإيمان  
وكانوا نحو ثلاثة آلاف إنسان  
وظهر من الرسل آيات  
وبالروح أقاموا الأموات

### قام حقاً

+ هللوا هلوليا الرب الرب قام  
+ بأطياب وحنوطاً للجسد  
+ والملاك دحرج الحجر  
+ ببكاء ترى قبراً فارغاً  
+ ولا تدري أنه شخص الحبيب  
+ أين ربي وحيبي أجد  
+ وأذهبي لإخوتي وأخبري  
+ بندها بشرت يسوع قام  
+ ولهم قد قال سلام لكم  
+ ففرحوا به حين رأوا شخصه  
+ هللوا قام حقاً وأنتصر  
+ هللوا شوكة الموت كسر  
+ هللوا هلوليا الرب قام

+ قام حقاً قام رئيس السلام  
+ مريم قد ذهبت فجر الأحد  
+ ويسوع قام حقاً وأنتصر  
+ أما مريم فكانت خارجاً  
+ نظرت يسوع كشخص غريب  
+ فقالت وهي تبكي ياسيد  
+ فقال لها يامريم أبشري  
+ مريم مضت لرسله الكرام  
+ ويسوع نفسه جاء وسطهم  
+ أراهم يديه أيضاً جنبه  
+ هللوا قد تحقق الخبر  
+ هللوا لمخلص البشر  
+ هللوا قام رئيس السلام

+ شيرى يونس / بى نيشتى إم إبرودروموس /  
شيرى بى أبويب / إب سنجينيس إن  
إمانوئيل

+ شيرى ناشويس / إنيوتى إن أبوسطولوس/  
شيرى نى ماثيتيس إنتى بين نشويس/ إيسوس  
بخرستوس

+ شيرى ناك أوبى مارتيروس / شيرى بى إف  
أنجيليس تيس / شيرى بى أبوسطولوس / آفا  
ماركوس بى تيؤريموس.

+ شيرى ناك أوبى مارتيروس / شيرى بى  
إتشويج إنجيني أوس / شيرى بى  
أثلوفوروس / باشويس إيوور  
جيؤرجيوس / فيوباتيرمرقوريوس / بى  
أجيوس آفا مينا

+ تى آلو إنسافى إم بارثينوس / تى سوطب إن  
كيرى إممى / تى شيليت إنتى بى  
إخرستوس / تى أجا إممى دميانه - نيم  
برباره - نيم مارينا

+ اونياتك خين او مئى / ننيوت اثؤواب ان  
ذيكيؤس / آفا أبرآم بى ابسكوبوس - نيم آفا  
ميخائيل بى برمهيت / نى منزاتى انتى بى  
أخرستوس

+ هى تين نو إفشى: بخرستوس بين أورو:  
أرى او ناى نيومان: خين تيك مت  
أورو

+ السلام ليوحنا / السابق العظيم /  
السلام للكاهن / نسيب  
عمانوئيل.

+ السلام لسادتى / الأباء الرسل /  
السلام لتلاميذ / ربنا يسوع  
المسيح.

+ السلام لك أيها الشهيد / السلام  
للإنجيلى / السلام للرسول /  
مرقص ناظر الإله.

+ السلام لك أيها الشهيد / السلام  
للشجاع البطل / السلام للباس  
الجهاد / سيدى الملك  
جيؤرجيوس / فيوباتير  
مرقوريوس / القديس آفا مينا

+ العذراء الصبية الحكيمة / السيدة  
المختارة الحقيقية / عروسة  
المسيح / القديسة دميانه -  
وبرباره - ومارينا

+ طوباكم بالحقيقة / يا أبونا  
الطاهرين البارين / أنبا  
أبرآم وأنبا ميخائيل / أحياء  
المسيح

+ بصلواتهم أيها المسيح إلهنا  
إصنع معنا رحمة كعظيم  
رحمتك

## مديح للأحد السابع تمام الخمسين

المجد لله القدوس  
المجد للروح محيي النفوس  
وقبل صعود مخلصنا  
بارسال المعزي ليرشدنا  
وكان التلاميذ مجتمعين  
يوم الاحد تمام الخمسين

المجد للابن المحسوس  
ثالوث متلألئ يشعل كالنار  
إلى السموات قد وعدنا  
منتشرا شبه ألسنة النار  
في العلية منتظرين  
حلول الروح بكل وقار

وإذا برعود وزلازل  
وحل عليهم بلا حائل  
وانبسط عليهم من غير نقصان  
ونطق كل منهم بلسان  
فتوافدت عليهم الناس  
بحلول روح قدس الأقداس

وصوت عظيم من فوق نازل  
الروح فقبلوه باستبشار  
فامتلاً الجميع بالروح والإيمان  
وتكلم بخفي الأسرار  
ونظروهم في فرح وايناس  
الذي كلمهم بنير الأفكار

قوم كانوا يتعجبون  
وقوم كانوا يقولون  
فصرخ بطرس بصوت عظيم  
فليصغى كل فهم  
ليس الأمر كما تظنون  
بل بالروح مبتهجون

قوم كانوا يستهزون  
هؤلاء سكارى في الأسحار  
وقال يا سكان أورشليم  
حتى لا يشتبه ويحتار  
أنا سكارى وأهل جنون  
وهي ثالث ساعة من النهار

وقد تنبأ يوءيل  
فافهموا يا بني إسرائيل  
يسوع الناصري لكم أتى  
وقد صلبتوه حتى  
ونحن له شهود حيث رأيناه  
وأكلنا وشربنا وناجيناه

عن هذا الأمر الجليل  
واصغوا لكلامي باستبشار  
من عند الله بآيات شتى  
أقامه الله في الأسحار  
مرار كثيرة وعائناه  
وجلس معنا عدة مرات

يوم صعوده إلى معاليه  
ووعدنا بالروح من فيه

رأيناه جالسا عن يمين ابيه  
فأتانا شبه ألسنة النار

+ يسوع المسيح هو هو أمس  
واليوم وإلى الأبد بإقنوم واحد  
نسيحه ونمجده

+ يا ملك السلام أعطينا سلاماً  
قرر لنا سلامك وإغفر لنا  
خطايانا

+ فرق أعداء الكنيسة وحصنها  
فلا تنزعزع إلى الأبد

+ عمانوئيل إلهنا فى وسطنا  
الآن بمجد أبيه والروح القدس

+ ليباركنا كلنا ويطهر قلوبنا  
ويشفي أمراض نفوسنا  
وأجسادنا

+ نسجد لك أيها المسيح إلهنا مع  
أبيك الصالح والروح القدس  
لأنك أتيت وخلصتنا

+ إيسوس بخرستوس إنساف نيم فوؤو إنسوف  
إنسوف بيه نيم شا إينيه خين او هيبوستاسيس  
إن أووت تين او اوشت امموف تينتى او اونا ف

+ إبؤرو إنتيه تى هيرينى موى نان إن تيك  
هرينى سيم نى نان إن تيك هرينى كانين نوفى  
نان إيفول

+ جور إيفول إنى جاجى إنتيه تى إكليسيا أرى  
سوفت إيروس إن نسكيم شا إينيه

+ إمانوئيل بين نوتى خين تين ميتى تينو خين  
إبؤو وؤو إنتيه بيف يوت نيم بى إبنفما إثوواب

+ إن تيف إسمو إيرون تيرن إنتيف طوفو إن نين  
هيت إنتيف طالتشو إنى شونى إنتيه نين  
إبسيشى نيم نين سوما

+ تين او اوشت امموك او بخرستوس نيم بيك  
يوت إن اغاثوس نيم بى إبنفما إثوواب جيه آف  
ماسك آك سوتى إمامون.

## أوشية الراقيدين

تقال في رفع بخور عشية ورفع بخور باكر يوم السبت فيما عدا سبت النور أو الخماسين المقدسة

+ أطلبوا عن آباءنا وأخوتنا  
الذين رقدوا وتنجحوا  
في الإيمان بالمسيح منذ  
البدء. آباءنا القديسين رؤساء  
الأساقفة وآباءنا الأساقفة  
آبائنا القمامصة وآبائنا القسوس  
وأخوتنا الشمامسة. آبائنا  
الرهبان وآباءنا العلمانيين  
وعن نياح كل المسيحيين  
لكي المسيح إلهنا ينجح نفسوهم  
أجمعين في فردوس النعيم  
ونحن أيضاً يصنع معنا رحمة  
ويغفر لنا خطايانا

+ طوفه إيه ايجين نين يوتى نيم نين إسنيو:  
إيطاف إن كوت آف إمطون إمووو خين  
إفناهتي إمبى إخرستوس يس هيجين إن إنيب  
إينيه. ننيوتى إثوواب إن آرشى إسكوبوس  
كيه ننيوتى إن إسكوبوس : نين يوتى إن  
هيغومينوس كيه نين يوتى إم إبرسفيتيروس:  
نيم نين إسنيو إن ذياكون: نين يوتى إم  
موناخوس كى نين يوتى إن لايكوس نيم إيه  
إهرى إيجين تى انا بافسييس تيرس إنتيه نى  
إخرستيانوس هينا إنتيه بخرستوس بين نوتى  
تى إمطون نووو ابيشى تيرو خين بى  
براديسوس إنتيه ابونوف. آنون ذى هون إنتيف  
إيرب ناى نيمان إنتيف كانين نوفى نان إيفول

## أوشية المرض

في رفع بخور باكر الأصوام والأربعاء والجمعة فيصلى الكاهن أوشيتى المرض والمسافرين

+ أطلبوا عن آباءنا وأخوتنا  
المرضي بكل مرض إن كان  
في هذا المسكن أو بكل موضع  
لكي المسيح إلهنا ينعم علينا  
وعلهم بالعافية والشفاء ويغفر  
لنا خطايانا.

+ طفه إيجين نينوتى نيم نين إسنيو إتشونى خين  
جنشونى نيفين إيتى خين باى توبوس  
إيتى خين ماى نيفين هينا إنتى بى  
خرستوس بيننوتى إرهومت نان نيموو  
مبى أوجاى نيم بى طالتشو إنتيف كانين نوفى  
نان إيفول.

ظهر بالجسد المأخوذ منا  
ليكون قدامه معنا

عندما أكمل كل التدابير  
من الأنبياء والمزامير  
غافر الخطايا ماحي الذنوب  
ويأتي في اليوم المرهوب  
فهو سيأتي على السحاب  
يوم الدينونة والحساب

قدامه نصرخ قائلين  
نحن الشعوب المسيحيين  
كن يا رب مع شعبك  
إذا ما جئت في مجدك  
لتسمعنا ذلك الصوت  
هلموا لترثوا الملكوت

ملك الرب واشتمل بالنور  
فلنرتل له بفرح وسرور  
نسألك يا رب القوات  
واحسبنا مع الخمس حكيما  
هذا هو صعود مخلصنا  
هذا عربون قيامتنا

وبه نفرح ونسر معه  
الابن قام عن يمين الله  
لا تنسي البيعة الرسولية  
اعطيها سلامة وطمأنينة  
يا من في مثل هذا اليوم  
احفظ شعبك من كل هموم

والأب الطاهر بطريركنا  
أحفظه لنا يا سيدنا  
وكل الرؤساء أحفظهم  
وجميع الكهنة وشمامسة ثبتهم

ثم قام عن يمين أبيه  
المسيح جلس عن يمين الآب

وما هو مكتوب في معناه  
المسيح جلس عن يمين الآب  
قام وصعد لعلو سماه  
المسيح جلس عن يمين الآب  
وكل الناس بالعين تراه  
المسيح جلس عن يمين الآب

مبارك الآتي باسم الله  
المسيح جلس عن يمين الآب  
لا تنسانا يا حمل الله  
المسيح جلس عن يمين الآب  
تعالوا يا مباركي الله  
المسيح جلس عن يمين الآب

لبس القدرة ابن الله  
المسيح جلس عن يمين الآب  
ارحمنا يا ابن الله  
المسيح جلس عن يمين الآب  
هذا هو يوم النجاة  
المسيح جلس عن يمين الآب

ونرتل ونهلل له  
المسيح جلس عن يمين الآب  
عمود الحق سفينة النجاة  
المسيح جلس عن يمين الآب  
صعد بالمجد إلى عرش سماه  
المسيح جلس عن يمين الآب

انبا (..) راعي الرعاة  
المسيح جلس عن يمين الآب  
المطارنة والأساقفة شركاه  
المسيح جلس عن يمين الآب

## مديح للأحد السادس من الخمسين

أنا أفتح فاي وأخبركم  
ويأتي في مجده يحكم  
بوقوا بالبوق الروحاني  
الرب صعد لسماء ثاني  
تعالوا نمضي لجبل الزيتون  
ونسجد له مع الحواريون

جدد صعودنا بصعوده  
والرؤساء الكل خضعوا له  
حين قام من بين الأموات  
مدة أربعين يوماً بثبات  
خذوا بأيديكم عشرة أوتار  
بصوت القرن والمزمار

داود الحسن في الترتيل  
صعد الله بالتهليل  
ركب على الشاروبيم  
واستوى على العرش العظيم  
زمروا بأصوات القيثارة  
وقولا اليوم باجهار

سماء السموات اليوم فرحت  
وجميع المراتب ابتهجت  
شمل صفوف الرسولية  
وأوعدهم بالروح المعزية  
صعد إلى علو سماه  
وأعطي الناس مواهب وهناه

ضابط الكل رب الأرباب  
اوعدنا بميعاد الآب  
طور الزيتون جبل الصعود  
والتلاميذ صاروا نحوه سجود

## أوشية المسافرين

+ أطلبوا عن آباءنا وأخوتنا  
المسافرين الذين يضمرون  
السفر في كل موضع لكي  
يسهل طرقهم أجمعين إن كان  
في البحر أو الأنهار أو  
البحيرات أو الرطوق المسلوكة  
أو المسافرين بكل نوع لكي  
المسيح إلهنا يردهم إي مساكنهم  
سالمين ويغفر لنا خطايانا

+ طفه إيجين نينوتى نيم نين إسنيو إيطاف  
شى إي إيشيمويى نى إيشيمفىئى إيشى خين  
ماى نيفين سوتون نومويت تيرو إيتى  
إيفول هيتين إفيوم يى نى ياروؤو يى نيليمنى  
يى نيمويت إيموش بى إفئيرى إيمو جنموشى  
إن ريتى نيفين هينا إنتى بى إخرستوس  
بيننوتى تاسطوؤو إي نيئتى نوؤو إم ما إن  
شوبى خين أو هيرينى إنتيف كائين نوفى نان  
إيفول.

## أوشية القرابين

*فى الآحاد وأيام الأعيادوفى حضور القرابين فتقال أوشية القرابين بعد أوشية المرضى أو بعد  
مقدمة نكسلوجيات باكر فى الأعياد*

+ اطلبوا عن المهتمين بالصعائد  
والقرابين والبكور والزيت  
والبخور والستور وكتب  
القراءة وأواني المذبح لكي  
المسيح إلهنا يكافئهم  
فى أورشليم السماوية  
ويغفر لنا خطايانا

+ طفه إيجين نى إتقى إم إفروؤوش  
إن نى ئيسيانى إبروسفورا نى آبارشى نى نيه  
نى إستوى نوفى نى إس كيبازمانى جوم إن  
أوش نى كيميلليون إنتى بى  
ما إن إيرشؤوشى هينا إنتى بى إخرستوس  
بيننوتى تى شيفيو نوؤو خين يروساليم إنتى  
إتقى إنتيف كائين نوفى نان إيفول.



## تفضل يا رب (تقال في صلاة عشية)

تفضل يا رب أن تحفظنا في هذا اليوم بغير خطية. مبارك أنت أيها الرب إله آبائنا ومتزايد بركة، واسمك القدوس مملوء مجدا إلى الأبد. آمين. فلتكن رحمتك علينا يا رب كمثل اتكالنا عليك، لأن أعين الكل تترجاك، لأنك أنت الذي تعطيهم طعامهم في حينه. اسمعنا يا الله مخلصنا يا رجاء أقطار الأرض كلها. وأنت يا رب تحفظنا وتتجينا من هذا الجيل وإلى الأبد. آمين. مبارك أنت يا رب، علمني عدلك، مبارك أنت يا رب، فهمني حقوقك. مبارك أنت يا رب، أنر لي برك. يا رب رحمتك دائمة إلى الأبد. أعمال يديك يا رب لا ترفضها، لأنك صرت لي ملجأ من جيل إلى جيل. أنا طلبت الرب وقلت: ارحمني وخلص نفسي، فإني أخطأت إليك. يا رب التجأت إليك فخلصني، وعلمي أن أصنع مشيئتك. لأنك أنت هو إلهي، وعندك ينبوع الحياة، وبنورك يا رب نعاين النور. فلتأت رحمتك للذين يعرفونك، وبرك للمستقيمي القلوب. لك تجب البركة. لك يحق التسبيح. لك ينبغي التمجيد، أيها الأب والابن والروح القدس، الكائن منذ البدء والآن وإلى الأبد. آمين. جيد هو الاعتراف للرب، والترتيل لاسمك أيها العلي. أن يخبر برحمتك في الغدوات، وحقك في كل ليلة.

## تسبحة الملائكة (تقال في صلاة باكر)

فلنسبح مع الملائكة قائلين: المجد لله في الأعالي وعلى الأرض السلام وفي الناس المسرة. نسبحك. نباركك. نخدمك. نسجد لك. نعترف لك. ننطق بمجدك. نشكرك من أجل عظم مجدك، أيها الرب المالك على السموات، الله الأب ضابط الكل، والرب الابن الواحد الوحيد يسوع المسيح، والروح القدس. أيها الرب الإله، حمل الله، ابن الأب، رافع خطية العالم، ارحمنا. يا حامل خطية العالم، اقبل طلباتنا إليك. أيها الجالس عن يمين أبيه، ارحمنا. أنت وحدك القدوس. أنت وحدك العلي يا رب يسوع المسيح والروح القدس. مجدا لله الأب آمين.

أباركك كل يوم، وأسبح اسمك القدوس إلى الأبد. وإلى أبد الأبد. آمين. منذ الليل روعي تبكر إليك يا إلهي، لأن أوامرك هي نور على الأرض. كنت أتلو في طرقك، لأنك صرت لي معينا. باكرا يا رب تسمع صوتي، بالغداة أقف أمامك وتراني.

ولما صعد بجلاله  
وداود اوضح في ترتيله  
قد قال الرب لربي  
قال الابن للأب مجدني  
ارتقي الرب يسوع فوق  
صعد الإله بصوت البوق  
المجد له والأكرام  
من بين الأموات بسلام

خضعت الرؤساء لتبجليه  
جلوسه عن يمين الأب  
أجلس عن يميني أنت ابني  
بالمجد الذي لي عندك يا أب  
ومنح النعم لآدم المخلوق  
وجلس عن يمين الأب  
المجد لمن بسلطانه قام  
وقد أكمل وعده بحساب



المجد لله والأكرام  
وظهر لتلاميذه بسلام  
وكلمهم بفصيح العبارات  
وأعطاهم قوات وآيات  
واكل معهم سمكا مشويا  
وقال قولا جليا

لمن في اليوم الثالث قام  
مراراً من داخل الأبواب  
من أجل ملكوت السموات  
ومنحهم التعميد باسم الأب  
وعسلا أبيض نقيا  
هذا ما قلته قبل الآلام والأتعاب

وكان ذلك تمام الأربعين  
وظهر لرسله الحواريين  
وبارك عليهم وأعطاهم  
وبفمه الطاهر وأوصاهم  
وسألوه بكل تبجيل  
فقال ليس لكم هذه الأقاويل

بيديه باركهم وفي الحال  
وجلس عن يمين الأب  
فوجودا اثنين من الملائكة واقفين  
هذا هو يسوع رب الأرباب  
إلى السموات وهو يبارككم  
فتخضع له كل الأرباب

فلما قال هذه الأقوال  
صعد إلى السماء بجلال  
وكان التلاميذ له ناظرين  
فقالا لهم يا جليليين  
هذا هو يسوع صعد عنكم  
يأتي كما كان معكم

لبيت المقدس باستبشار  
حلول الروح من عند الأب  
الروح المعزي ويوافقهم  
وبه يصنعون ما يذهل الألباب  
وأعطي تلاميذه أربون  
الذي هو روح الله الأب

فرجع التلاميذ الأطهار  
إلى العلية في انتظار  
إذ وعدهم أن يأتيهم  
من عند الأب ويهديهم  
صعد الرب وأثار الكون  
أن ينتظروا بي بارا كليطون

+ خين باخرستوس إيسوس بنشويس / أمين أليلويا كيريالايون

+ شيرى نى تين تيهو إيرو / أوتى إثوواب إثميه  
إن أوأ / إتوى إمارثينوس إنسيو نيفن / تى  
ماسنوتى إثماف إم باخرستوس.

+ أنى أووى إننين إبروس إفشى إيشويس هابى  
شيرى / إمنريت / إنتيف كائين نوفى نان  
إيفول.

+ شيرى نى إيطاسميسى نان / إمبى أوينى إنتا  
إمى / باخرستوس بينوتى تى بارثينوس  
إثوواب.

+ ماتيهو إم إيشويس / إهرى إيجون / إنتيف  
إيراؤو ناى نيم نين إيسيشى / إنتيف كائين  
نوفى نان إيفول.

+ تى بارثينوس ماريا / تى ثيؤتوكوس إثوواب /  
تى إبروستاتيس إتينهوت / إنتى إيجينوس إنتى  
ميترومى.

+ أرى إبرسفيفين إهرى إيجون / ناهرين  
باخرستوس فيات إيرى إجفوك هوبوس إنتيف  
إرى إهموت نان / إمبيكو إيفول إنتى نوفى.

+ شيرى نى أوتى بارثينوس / تى أورو إمى إن  
أليثينى / شيرى إيشوشو إنتى بين جينوس /  
أرى إجفونان إن إمانوئيل.

+ تينتى أو أرى بين ميفى / أوتى إبروس تاتيس  
إيتين هوت / ناهرين بنشويس إيسوس  
باخرستوس / إنتيف كائين نوفى نان إيفول.

+ السلام لك نسألك / أيتها القديسة  
الممتلئة مجداً العذراء كل حين  
والدة الإله أم المسيح

+ إصعدى صلواتنا / إلى  
إبنك الحبيب / ليغفر لنا  
خطيانا

+ السلام للتي ولدت لنا / النور  
الحقيقى / المسيح إلهنا العذراء  
القديسة.

+ إسألى الرب عنا / ليصنع معنا  
رحمة مع نفوسنا / ويغفر لنا  
خطيانا.

+ أيتها العذراء مريم / والدة الإله  
القديسة الشفيعة الأمانة لجنس  
البشر.

+ إشفعى فينا / أمام المسيح  
الذى ولدته / لكى ينعم لنا /  
بمغفرة خطيانا.

المقدمة

+ السلام لك أيتها العذراء / الملكة  
الحقيقيةة الحقانية / السلام لفخر  
جنسنا / ولدت لنا عمانوئيل.

+ نسألك إذكرينا / أيتها الشفيعة  
الأمانة / أمام ربنا يسوع  
المسيح / ليغفر لنا خطيانا.

## نكولوجية الصعود

- + وبعد أربعين يوماً / صعد صعد  
إلى أعلى السماوات / بمجد  
وكرامة / وجلس عن يمين أبيه.
- + كقول داود / بالروح القدس /  
قال الرب لربي / اجلس عن  
يميني.
- + خضع لعزته / السمائيون  
والأرضيون / والرؤساء  
والسلطات / ومن تحت الأرض.
- + جميع قوات السموات / خرت  
وسجدت له / السمائيون  
والأرضيون / سبحوه بالبركات.
- + صعد إلى أعلى السماء / سماء  
المشارك / لكي يرسل لنا  
المعزي / روح الحق.
- + من أجل هذا فلنمجد / صعوده  
المقدس / لكي يتحنن علينا /  
ويغفر لنا خطايانا.
- + هليلويا هليلويا / هليلويا  
هليلويا / المسيح قام من بين  
الأموات / وصعد إلى أعلى  
السماوات.
- + هذا الذي ينبغي له / المجد مع  
إبيه الصالح / والروح القدس /  
من الآن وإلى الأبد.
- + أووه مينينسا إهمي إن إيهو / أفشينايف إي  
إيشوي إن نيفي أوي / خين أو و أو نيم أو  
طايو / أفهمسي سا أوي نام إمبيف يوت.
- + كاطا إفريتي إيتاف جوس / إنجيه دافيد خين  
بي إبنيفما إثوواب / جي بيجي إيشويس  
إمباشويس / جي هيمس ساتا أوي نام.
- + أف إتشيني جوو إمبيف أماهي / إنجيه نا إتفي  
نيم نا إبكاهي / ني أرشي نيم ني إكسوسيا /  
نيم ني إتسا بيسيت إم إبكاهي.
- + ني جوم تيرو إنتي نيفيوي / أفهيتو إي  
إخري أفوو أوشت إموف / ناني فيويي نيم نا  
إبكاهي / خين هاب إسمو أفهوس إيوف.
- + أفشينايف إي إيشوي إي إتفي / إنتي إتفي سا  
نيما إنشاي / هينا إنتيف أوؤرب نان إمبي  
باراكليتون / بي إبنيفما إنتي تي ميثمي.
- + إتفي فاي مارين تي أوو / إنتيف أناليم إيسيس  
إثوواب / مارييف شانا إهثيف خارون / إنتيف  
كانين نوفي نان إيفول.
- + آلليويا آلليويا / آلليويا آلليوي ا / بي  
إخريستوس أفتونف إيفول خين ني  
إثموؤوت / أووه أفشينايف إي إيشوي  
إنيفي أوي.
- + فاي إيرى بي أوو إيربريه بي ناف / نيم  
بكيوت إن أغاثوس / نيم بي إبنيفما إثوواف /  
يسجين تينو نيم شا إينيه.

- + كل نسمة فلتسبح إسم الرب  
الاهنا الليلويا.
- + المجد للأب والابن والروح  
القدس. هليلويا
- + الآن وكل أوان وإلى دهر  
الدهر آمين. هليلويا
- + الليلويا المجد هو  
لإلهنا. هليلويا
- + الليلويا المجد لإلهنا  
هليلويا.
- + يا يسوع المسيح ابن الله  
إسمعنا وإرحمنا.

### ثم يكمل الشعب حسبما يوافق اليوم، أما في الأحاد فتقال هذه الجملة..

- + نيفي نيفين مارو إزمو تيرو إي إفران إم  
إيشويس بينوتي. الليلويا
- + ذوكسا بترى كي إيو كي أجيو إبنيفما  
تي. الليلويا.
- + كي نين كي أه إي / كي إسطوس إي أوناس  
طون إي أونون آمين الليلويا
- + الليلويا الليلويا ذوكساسى أو سيؤس  
إيمون. الليلويا.
- + الليلويا الليلويا بي أو أو فا بينوتي بي  
الليلويا.
- + إيسوس بي إخرستوس إيشيري إم إفتوتى سوتيم  
إيرون أووه ناي نان.
- + جي إف إزماروؤوت إنجي إفيوت  
نيم إيشيري نيم بي إبنيفما إثوواب  
تي إترياس إتجيك أيقول تين  
أو أوشت إموس تين تي أو أوناس.

هلليلويا هلليلويا هلليلويا هلليلويا  
 + المسيح قام من الأموات /  
 وصعد الى السموات.  
 + سبحوا الله فى جميع قديسيه :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه فى جلد قوته :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه على مقدرته :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه ككثرة عظمته :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه بصوت البوق :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه بمزمار وقيثاره :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه بصفوف والصفوف :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه باوتار وارغن :  
 هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه بصنوج حسنة  
 الصوت : هلليلويا هلليلويا  
 + سبحوه بصنوج التهليل :  
 هلليلويا هلليلويا

+ بى إخرستوس آفتونف إيفول خين نى إتمووت  
 / أووه أفشيناف إيشوى إنيفى إوى.  
 + إزمو إفتوتى خين نى إثوواب تيرو  
 إنطاف. أليلويا  
 + إزمو إيروف / خين بى تاجرو / إنتى تيف  
 جوم. أليلويا  
 + إزمو إيروف / إى إيهرى هيجين / تيف ميت  
 جورى. أليلويا  
 + إزمو إيروف / كاطا إب أشاى / إنتى تيف ميت  
 نيشتى. أليلويا  
 + إزمو إيروف / خين أو إسمى / إنسال  
 بينغوس. أليلويا  
 + إزمو إيروف / خين أو إيسال تيريوت / نيم أو  
 كيثاره. أليلويا  
 + إزمو إيروف / خين هان كيم كيم / نيم هان  
 خوروس. أليلويا  
 + إزمو إيروف / خين هان كاب / نيم  
 أورغانون. أليلويا  
 + إزمو إيروف / خين هان كيم فالون / إن  
 سيتو إزمى. أليلويا  
 + إزمو إيروف / خين هان كيم فالون / إنتى أوى  
 إشيلوى أليلويا

+ طوباكى أنتى يا مريم / الحكيمة  
 العفيفة / القبة الثانية / الكنز  
 الروحى  
 + اليمامة النقية / التى نادت  
 فى أرضنا / وأينعت لنا /  
 ثمرة الروح.  
 + الروح المعزى / الذى حل  
 على إبنك / فى مياه الأردن /  
 كمثال نوح.  
 + لأن تلك الحمامة / هى بشرتنا /  
 بسلام الله / الذى صار  
 للبشر.  
 + وأنت أيضاً يا رجاءنا / اليمامة  
 العقلية / أتيت لنا بالرحمة /  
 وحملته فى بطنك.  
 + أى يسوع المولود / من  
 الأب / ولد لنا منك / وحرر  
 جنسنا.  
 + فلنقول هذا / من قلبنا أولاً / وبعد  
 ذلك بلساننا / أيضاً صارخين  
 قائلين.  
 + يا ربنا يسوع المسيح / إجعل لك  
 فينا / هيكل لروحك القدوس /  
 يعطيك تمجيداً.  
 + السلام لك أيتها العذراء / الملكة  
 + أوأونيأتى إنثو ماريا / تى ساقى أووه إنسيمنيه /  
 تيمنا إنسوتى إن إسكىنى / بى أهو إم إبنيفما  
 تىكون.  
 + تى إتشروم إيشال إنكاتاروس / ثى إيطاس  
 موتى خين بين كاهى / أووه إسفيرى نان  
 إيفول / إنوكاربوس إنتى بى إبنيفا.  
 + بى إبنفما إماراكليتون / فى إيطافنى إيجين  
 بشيرى / هيجين نيموؤ إنثيبى يورذانيس / كاتا  
 إبتيبوس إن نوثيه.  
 + تتشرومبى غار إيتى إماماف / إنثوس أسهى  
 شينوفى نان / إنتى هيرينى إنتى إفتوتى / نى  
 إيطاس شوبى شانى رومى.  
 + إنثو هوى أوتين هيليبس / تى إتشروم إيشال  
 إننو إينى / أرى إينى إمبى ناينان / أريفى  
 خاروف خين تينيجى.  
 + إيتى فای بى إيسوس / بى ميسى إيفول خين  
 إفيوت / أفماسف نان إيفول إنختى / أفنير بين  
 جينوس إنريمهى.  
 + فای غار مارين طا أوؤف / إيفول خين بينهيت  
 إنشورب / مين إنسوس أون خين بين  
 كيلاس / إنؤش إيفول إنجو إماموس.  
 + جى بنشويس إيسوس بإخرستوس / ماتاميو ناك  
 إن إخرى إن خيتين / إنؤ إيرفى إنتى بيك إبنيفما  
 إثواب / أفتى ذوكسولوجيا ناك.  
 + شيرى نى أوتى بارثينوس / تى أورو إممى إن



## أسبسمس واطس

+ لبيون أفكاف خين بي إمهاف / كاتاني إزمي إم  
إبروفى تيكون / خين بي ماه شومت إن  
إبوؤو / بي إخرستوس آنستي إكنكرون.

+ أليلويا أليلويا أليلويا / بي إخرستوس آفتونف  
إيفول خين ني إثموؤوت / أووه أفشيناف  
إبشوى إنيفى إووى.

+ آجيوس آجيوس آجيوس كيرپوس صافاؤوت :  
بليريس اورانوس : كى إى جى تيس آجياس  
سو ذوكسيس

+ صعد الى سماء السماء ناحية  
المشارك لكى يرسل لنا  
البارقليط روح الحق المعزى.

+ هليلويا هليلويا هليلويا /  
المسيح قام من الأموات /  
وصعد الى السموات.

+ قدوس قدوس قدوس رب  
الصبأوت السماء و الأرض  
مملوءتان من مجدك الأقدس

+ أليثينى / شيرى إبشوشو إنتى بين جينوس /  
أرى إجفونان إن إمانوئيل.

+ تينتى أو أرى بين ميفئى / أوتى إبروس تاتيس  
إيتين هوت / ناهرين بنشويس إيسوس  
بإخرستوس / إنتيف كانين نوفي نان إيفول.

## نكصلوجية السيدة العذراء فى رفع بخور عشية:

+ إبرى إيسول سيل إماريام / خين ني فيؤى  
إتسا إبشويس / سا أوى نام إمبس منريت /  
إسطوفه إمومون إهري إيجون.

+ كاطا إفريتى إيطاف جوس / إنجى دافيد خين  
بى إيسالموس / إسؤهى إيراتيس إنجيتى  
أورو / سا أوى نام إموك إبوورو.

+ سولومون موتى إيروس / خين بيجو إنتينى  
جو / جى تاسونى أووه تا إشفيرى / تابوليس  
إمى يروساليم.

+ أفتى مينى غار إيروس / خين هان ميش  
إنران إفتشويس / جى إمى إيفول  
خين بيك إيبوس / أوئى إتسوتب إن  
أروماتا.

+ شيرى ني أوتى بارثينوس / تى أورو إمى  
إن أليثينى / شيرى إبشوشو إنتى بين جينوس /  
أرى إجفونان إن إمانوئيل.

+ تينتى أو أرى بين ميفئى / أوتى إبروس تاتيس  
إيتين هوت / ناهرين بنشويس إيسوس  
بإخرستوس / إنتيف كانين نوفي نان إيفول.

+ الحقيقية الحقانية / السلام لفخر  
جنسنا / ولدت لنا عمانوئيل.

+ نسألك إذكرينا / أيتها الشفيعة  
الأمينة / أمام ربنا يسوع  
المسيح / ليغفر لنا خطيانا.

+ زينة مريم / فى السموات  
العلوية / عن يمين حبيبها /  
تطلب منه عنا.

+ كما قال داود / فى المزمير /  
قامت الملكة / عن يمينك أيها  
الملك.

+ سليمان دعاها / فى نشيد  
الأنشاد / وقال أختى وخليلتى /  
مدينتى الحقيقية أورشليم.

+ لأنه أعطى علامة عنها /  
بأسماء كثيرة عالية / قائلا  
إخرجى من بستانك / أيتها  
العنبر المختار.

+ السلام لك أيتها العذراء / الملكة  
الحقيقية الحقانية / السلام لفخر  
جنسنا / ولدت لنا عمانوئيل.

+ نسألك إذكرينا / أيتها الشفيعة  
الأمينة / أمام ربنا يسوع  
المسيح / ليغفر لنا خطيانا.

+ المسيح الهنا قام من  
الأموات / وصعد الى  
السموات / وجلس عن يمين  
أبيه.  
+ إبحرستوس بننوتى تونف إيفول خين  
نى إثموؤوت / أووه أفشينايف إيشوى  
إنيفيؤوى/ أفهمسى صا أووى نام  
إمبيفوت

+ لكى نسبحك مع الشاروبيم  
والسارافيم صارخين قائلين  
+ هينا إنتين هوس إيروك نيم نى شاروبيم نيم نى  
سارافيم إن أووش إيفول إفجو إماموس

+ قدوس قدوس قدوس أيها  
الرب الضابط الكل السماء  
والأرض مملؤتان من مجدك  
وكرامتك  
+ جيه إكؤواب إكؤواب إكؤواب إيشويس  
بى بندوكراتور إتقى نيم إيكاهى  
ميه إيفول خين بيك أوأوو نيم بيك  
طايو

+ نسألك يا إبن الله أن تحفظ  
حياة بطريركنا البابا أنبا  
( شنوده ) رئيس الأبحار ثبته  
على كرسيه  
+ تين تى هو إيروك أو إيوس تى أوس إثيريك آريه  
إبؤنخ إمبين بطريشيس بابا أفا  
+ ( شنوتى ) بى آرشى إيرفس مطاجروف هيجين  
بيف إثرونوس .

+ وشريكه فى الخدمة الرسولية  
أبيننا المكرم الأنبا دانيال  
أسقفنا ثبته على كرسيه .  
+ نيم بيف كيه إشفير إن لى طور غوس بنيوت  
إثؤواب إن ذيكىؤس أفا دانئيل بيه إيسكوبوس  
مطاجروف هيجين بيف إثرونوس

+ عند قيامة المسيح :توجهت  
النسوة حاملات الطيب: وطلبت  
باجتهاد: فظهر لهن ميخائيل

+ وكانت هيئته :كالبرق  
المنير: ولباسه : أبيض  
كالثنج  
+ بيف إسموس ذى ناف اوى إم إفريتى: إن  
اوسى تيف ريچ إن اووينى: اوؤه تيف هوفو  
إس اووإش إم إفريتى إن او شيون

+ فأجاب وقال للنسوة: حاملات  
الطيب: أن الذى تطلبنه: قد قام  
وليس هو ههنا  
+ آف إير او او اووه بيجاف : إينى هى اومى إم  
فاى سو جين: جيه فى إيتيه تين كوتى إن  
ثوف: أفطونف إفشى إمباى ما إن

+ أذهبن وأسرعن: وقلن لرسله:  
أنه قام من بين الأموات : كما  
قال لكم  
+ يوس اوه ماشى نوتين آجوس إن نيف  
أبسطولوس جيه أفطونف إيفول خين نى  
إثموؤوت: كطا إفريتى إيطاف جوس نوتين

+ أفرحوا لأن الذى صلب: قد قام  
وسيسبقكم إلى الجليل: هناك  
ترونه: ها قد قلت لكن  
+ راشى جيه فى إيطاف آشف أفطونف: هى  
ببى إفاف إير شورب آبروتين: إتى جاليليا  
تى تيناف إيروف إماماف: جيه آيجوس نوتين

+ عظيمة هى كرامتك : يا  
ميخائيل رئيس السمائيين : لأنك  
أنت بشرتنا : بقيامة الرب  
+ اونشتى غار ببىيك طايو: او ميخائيل إب  
آرخون إننانى فى أوى: جيه إنثوك إيطاك هى  
شينوفى نان: خين تى أنسطاسيس إم إيشويس

+ أيها المسيح ملك المجد :  
المصلوب عنا : قد قمت من بين  
الأموات: ومنحتنا بهجتك  
+ أو إسطافروتيس ديماس: أوبى إخرستوس  
إبؤرو إنتى إبؤوؤو أنسطاس إكتون نكرون:  
او ه أكتى نان إمبيك اونوف

+ شفح .. أيها المبوق بالقيامة  
ميخائيل رئيس السمائيين  
ليخفر...  
+ آرى إبرسفاين إ إهرى إيجون أوبى صالبس  
تيس إنتيه أنسطاسيس: ميخائيل إب آرخون  
إننانى فيؤوى: إنتيف كانين نوفى نان إيفول

+ سبوحوا الرب تسبيحاً جديداً / + أفنى إنجيه إيشويس شا بيتانيا / نيم نى  
تحدثوا بمجده وعجائبه / ماثيتيس إثواب / أفى إننيف جيح إف إسمو  
المسيح قام من الأموات / إيروو / أووه أقشينايف إي إيشوى إن نيفى  
وصعد إلى السموات. / أوى.

+ هليلويا هليلويا هليلويا / + أليلويا أليلويا أليلويا / بي إخرستوس  
المسيح قام من الأموات / آفتونف إيفول خين نى إثمؤوت / أووه  
وصعد إلى السموات. / أفشينايف إيشوى إنيفى إوى.

+ هذا الذى ينبغى له التمجيد مع + فى إيريى او او إير إبراى ناف نيم بيك يوت  
أبيه الصالح والروح القدس من إن أغاثوس نيم بي إنفما إثواب يس جين تينو  
الآن وإلى الأبد. / نيم شا إينيه

+ لأنه مبارك الأب والابن + جيه إف إسمارؤوت إنجيه إفيوت نيم إيشيرى  
والروح القدس الثالث الكامل / نيم بي بنفما إثواب تترياس إتجيج إيفول تين  
نسجد له ونمجده. / اواشت إموس تين تى اواوناس

+ شاشف إن آرشى أنجيلوس / سىؤهى إيراطو + سبعة رؤساء ملائكة / وقوف  
إفترهيمنوس / إمى إمئو إمبى بانطوكراتور / يسبحون / أمام الضابط الكل /  
إف شيمشى إم ميستيريون إتهيب. / يخدمون السر الخفى.

+ ميخائيل بيه بي هويت / غبريال بيه بي ما + ميخائيل هو الأول / غبريال هو  
إسناف / رافائيل بيه بي ماه شمت / كاطا الثاني / رافائيل هو الثالث /  
إبتيبوس إن تيه إترياس. / كمثل الثالث.

+ سورييل سداكييل / ساراثيريل نيم أنانييل / + سوريال سداكيال / ساراثيريل  
ناى نيشتى إنريف إر أو أوينى إثواب / وأنانييل / هؤلاء المونيرون  
نى إت طوفه إمامون إي إهرى إيجين العظماء الأطهار / يطلبون منه  
بيسوت. / عن الخليفة.

+ نى شيروبيم نيم نى سيرافيم / + الشاروبيم والسارافيم / الكراسى  
نى إثرونوس نى ميتشويس نى جوم / والربوبيات والقوات / والأربعة  
بى إفتو إنزوون إن أسوماطوس / حيوانات الغير متجسدين /  
إتفاى خابى هارما إنثيؤس. / الحاملون مركبة الله.

+ بيجوت إفتوئم أيربسى تيروس / خين تيك + الأربعة والعشرون قسيساً / فى  
إكليسيا إنتى نى شورب إميمسى / إفهوس كنيسة الأبقار / يسبحون  
إيروف خين إوميت أتمونك / إفؤوش إيفول / بلا فتور / صارخين  
إنجو إموس. / قائلين.

+ جى آجيوس أوثيؤس / نى إتشونى + قدوس الله / المرضى إشفاهيم /  
ماتالتشوؤ / آجيوس يششيروس / نى إيطاف قدوس القوى / الراقدين يارب  
إنكوت إيشويس ما إمطون نوؤ. / نيجهم.

+ آجيوس آثاناتوس / إزمو إبتيك إكليرونوميا / + قدوس الذى لا يموت / بارك  
ماريه بيك ناى نيم تيك هيرينى / أو إنسوفت ميراثك / ولتكن رحمتك / وسلاماً  
إمبيك لاؤس. / حصناً لشعبك.



قفوا بمخافة الله لنسمع الأنجيل المقدس من فم أبينا البار المثلث الطوبى ، أبينا الطاهر أنبا دانييل ، أسقف المدينة المحبة للمسيح سيدنى وسنجابور واليابان ومملكة تيلندا والصين ، وكل ما يتبعهم من بلاد. إله السماء يثبتته على عرشه سنين عدة وأزمنة سلمية مديدة، ويخضع جميع أعدائه تحت وطئة أقدامه سريعاً، ويعطيه زماناً هادئاً بهيجا ويعطينا نعمة ورحمة بصلواته وطلباته. الأنجيل المقدس فصلاً من بشارة

**الشعب :** على جميعنا

**أشماش يكمل القراءة قانلاً**

+ من مزامير وتراتيل معلمنا داود النبي والملك / بركاته .

**يقول الشعب :** على جميعنا.

### وهنا يقرأ المزمور

**يقول الشعب** هليلويا

**وبعد قراءة المزمور عربياً وفى حضور الآب الأسقف يقال :**

فليرفعوه فى كنيسة شعبه وليباركوه على منابر الشيوخ لأنه جعل الأبوة مثل الخراف يبصره المستقيمون فيفرحون : أقسم الرب ولم يندم أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكي صادق . الرب من عن يمينك يا أبانا الطاهر البابا البطريرك الأنبا شنوده الثالث شريكك فى الخدمة الرسولية أبينا الأسقف المكرم الأنبا دانيال الرب يحفظ لنا حياتكما .

**يقول الشعب** أمين هليلويا

**ويكمل الشماس القراءة قانلاً :**

مبارك الاتى بإسم الرب اله القوات / ربنا وإلهنا و مخلصنا وملكننا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحي / الذى له المجد الدائم  
**يقول الشعب** الى الأبد أمين.

### وهنا يترجم الأنجيل إلى آخره

**الشعب :** والمجد لله دائماً.

+ قدوس قدوس / قدوس رب  
الصاباوت / السموات والأرض  
مملوءتان / من مجدك  
وكرامتك.

+ إذا ما قالوا هليلويا / يتبعهم  
السماييون / قائلين قدوس أمين  
هليلويا / المجد هو لإلهنا.

+ إشفعوا فينا أمام الرب / أيها  
العساكر الملائكية / والطغمت  
السماوية / ليغفر لنا خطايانا.

+ جى إكؤاب أووه إكؤاب / إكؤاب  
إيشويس سافاوت / إتقى نيم إكاهى  
ميه إيفول / خين بيك أو أو نيم بيك  
طايو.

+ أفشان جوس إمبى أليلويا / شارى نا نيفى  
أوى أووه إموؤ / جى آجيوس أمين  
أليلويا / بى أوأفا بين نوتى بى.

+ آرى إبرسفاين إ إهرى إيجون / نى ستراتيا  
إن أنجيليكون / نيم نى طاغما إن إيبورانيون /  
إنتيف كان نينوفى نان إيفول.

### نوكلوجية يوحنا المعدن

+ شهد يوحنا / فى الأنجيل  
الأربعة / أنى عمدت مخلصى /  
فى مياه الأردن.

+ ونظرت الروح القدس / إذ هبط  
من السماء / وسمعت صوت  
الأب / صارخاً قانلاً.

+ هذا هو إبنى حبيبى/ الذى  
سرت به نفسى / وصنع  
مشيئتى / إسمعوا له لأنه  
المحى.

+ إشفعوا فينا أمام الرب / أيها  
السابق الصابغ / يوحنا  
المعدن / ليغفر لنا  
خطايانا.

+ إف إيرميثرى إنجى يوانس / جين بى أفتو إن  
إف أنجيليون / جى إبتى إومس إم باسوتير /  
خيننى مؤو إنتى بى يورذانييس.

+ آيناف إبنفما إئوواف / إيتاف إيسيت إيفول  
خين إتقى / إيسوتيم إت إسمى إنتى إفيوت /  
إس أوش إيفول إنجو إموس.

+ جى فای بى باشيرى بامنريت / إيتا  
تابسيتى تى ماتى إنخيتس / إفنير باؤوش  
سوتيم إنسوف / جى إنسوف بى بيريف  
تانخو.

+ آرى إبرسفيين إهرى إيجون / أوبى  
إبرودروموس إم فابتييس تيس / يوانس بى  
ريف تى أومس / إنتيف كاتين نوفى نان  
إيفول.

## ذوكصولوجية الأباء الرسل

+ الرب يسوع المسيح / إختار  
رسله / وهم بطرس  
إندر اوس / ويوحنا ويعقوب.  
+ كيريوس إيسوس بخرستوس / أف سوتب  
إننيف أبسطولوس / إيتى بتروس نيم  
أندياس / يونس نيم ياكوبوس.

+ وفيلبس ومتى / وبرثوليماس  
وتوما / ويعقوب بن حلفى /  
وسمعان القانى.  
+ لبيون فيليبوس نيم ماتثيؤس / بارثولوميؤس  
نيم توماس / ياكوبوس إنتى ألفيؤس / نيم  
سيمون بى كانانيؤس.

+ وتداوس ومتياس / وبولس  
ومرقس / ولوقا وبقيّة  
التلاميذ / الذين تبعوا مخلصنا.  
+ تاديؤس نيم ماتثياس / بافلوس نيم ماركوس  
نيم لوكاس / نيم إبسيبى إنتى نى ماتثيؤس /  
نى إيطاف موشى إنسابين سوتير.

+ متياس الذى صار / عوضاً  
عن يهوذا / وكل بقية التلاميذ /  
الذين تبعوا السيد.  
+ ماتثياس فى إيطاف شوبى / إنيت شيفيو إن  
يوداس / نيم إيجوك إيفول نيم إبسيبى / نى  
إيطاف موشى إنساديس بوطا.

+ خرجت أصواتهم / إلى وجه  
الأرض كلها / وبلغ كلامهم /  
إلى أقطار المسكونة.  
+ أبو إخرون شيناف إيفول / هيجين إبهو إم  
إبكاى تيرف / أووه نوساجى إف فوه / شا  
أفريجس إنتى إيكومينى.

+ إطلبوا من الرب عنا / يا  
سادتى الأباء الرسل / والإثنان  
والسبعون تلميذاً / ليغفر لنا  
خطايانا.  
+ طوفه أم أبشويس ! إهرى إيجون / أو  
ناشويس إنيتوى إن أبوسطولوس / نيم بى  
إشفى إنساف إماماثيؤس / إننيف كان نونفى  
نان إيفول.

+ المجد للآب والإبن والروح  
القدس الآن وكل اوان وإلى دهر  
الدهور أمين أيها الثالث  
المقدس ارحمنا  
+ ذو كسابتري كي إيو كي آجيو إنيفماتي  
كي نين كي آي كي إسطوس إى أوناس  
طون إى أونون أمين. آجيا إترياس  
إيسون إيماس.

### وتقال أوشية الأنجيل وفى نهايتها يلحن المزمور قبطياً بالطريقة السنجارية

+ بصالموس طو دافيد الليلويا الليلويا الليلويا:

+ بنتشويس أفجوس نى جيه إنثوك بيه باشيري:

+ آنوك آى إجفوك إم فو وؤ

+ آري إبتين إن توت إن طاطيه ناك إن هان إثموس إبتيه إكليرو نوميا:

+ اووه بيبك أماهى شا أفرف إم إبكاى :

### مقدمة الانجيل

**يطرح المزمور قبطياً مبتدءاً من إبسالاموس تو دافيد أليلوي**

**وفى حضور الآباء تضاف الأرباع التالية قبل الختام.**

+ مارو إنتشف خين إت اك إكليسيا إنتيه بيف لأؤوس : اوه مارو إسمو إيروف هى  
إت كاتدرا إنتيه نى إيرسفى تيروس:

+ جيه أفكو إن او مت يوت إم إفريتى إن هان إسوؤو ، إف إناف إنجيه نى إت  
سوطون اوه إف إيه اونوف : أف اورك إنجيه إبتشويس اووه إن نيف اووم إن  
إنثيف:

+ جيه إن ثوك بيف اووب شا إينيه كاطا إت طاكسيس إم ملشتي سيهديك : إبتشويس  
سا اوى نام إموك بين يوت إثؤواب إم باطرير شيس بابا آفا شينوتى بى ماه  
شومت : نيم بين يوت إن إبسكوبوس : أفا دانييل  
+ إبتشويس إفريه آريه إبونخ

### مرد المزمور

+ هليلويا هليلويا / المسيح الهنا قام  
من الأموات / وصعد الى  
السموات / وجلس عن يمين  
أبيه / هليلويا هليلويا.  
+ الليلويا الليلويا / بى إخرستوس أفتونف إيفول  
خين نى إثمؤوت / أووه أفشينايف إيشوى  
إنيفى إوى / أفهمسى صا اوى نام إمبيف  
يوت / الليلويا الليلويا.

## محير

+ ياربى يسوع المسيح الذى قام  
من الأموات  
+ وصعد إلى السموات / وجلس  
عن يمين أبيه.  
+ قدوس الله / قدوس القوى /  
قدوس الذى لا يموت / الذى  
قام من الأموات / إرحمنا.  
+ باتشويس إيسوس بى إخرستوس فى إيطاف  
طونف إيفول خين نى إثمؤوت /  
+ أفشيناف إى إبشوى إنيفى إووى / أفهمسى صا  
أووى نام إميمف يوت.  
+ آجيوس أوثيؤس / آجيوس إس شيروس /  
آجيوس أئناطوس / أوأناسطاسى إكتون  
نيكرون / إليسون إيماس.

## مقدمته الأبركسيس

أعمال آبائنا الرسل بركتهم  
المقدسة تكون معنا.  
ثم يتلو الجمل القبطي ويختم:

كلمة الرب تنمو وتكثر  
وتعزوتثبت في  
كنيسة الله المقدسة أمين.  
بي ساجي ذى إنتي إبشويس إفنى آى آى أووه  
إفنى آشاي إفنى أما هي أووه إفنى تاجرو  
خين تي آجيا إن إككليسيا إنتي إفتوتى أمين.

## الثلاث التقديسات:

ويقال لحن آجيوس بالطريقة الفرائحي ويكرر الربع الاول مرتين ثم الثانى و الختام

+ قدوس الله قدوس القوى قدوس  
الذى لا يموت الذى قام  
من بين الأموات إرحمنا  
+ قدوس الله قدوس القوي قدوس  
الذى لا يموت يا من قام من  
الأموات وصعد إلى السموات  
إرحمنا  
+ آجيوس أوثى آوس آجيوس يس شيروس  
آجيوس الأناطوس أو أناسطاسيس إك طون  
نيك رون إليسون إيماس  
+ آجيوس. أوثيؤس. آجيوس إس شيروس  
آجيوس أئناطوس أو أناسطاس إيك طون  
نيكرون كي أنيلثون يسطوس أورانوس  
إليسون إيماس.

## نوكتولوجية مار مرقس الرسول

+ يا مرقس الرسول / والإنجيلى  
الشاهد / لآلام الإله /  
الوحيد.  
+ أتيت وأنرت لنا / بإنجيلك /  
وعلمتنا الأب والإبن / والروح  
القدس.  
+ وأخرجتنا من الظلمة / الى  
النور الحقيقى / وأطعمتنا خبز  
الحياة / الذى نزل من السماء.  
+ تباركت بك / كل قبائل  
الأرض / وأقولك بلغت / إلى  
أقطار المسكونة.  
+ السلام لك أيها الشهيد / السلام  
للإنجيلى / السلام للرسول /  
مرقس ناظر الإله.  
+ إطلب من الرب عنا /  
يا ناظر الإله الإنجيلى /  
مرقس الرسول / ليغفر لنا  
خطايانا.  
+ ماركوس بى أبوسطولوس / أووه بى إيف  
أنجيليستيس / بى ميثرى خانى إمكافه / إنتيبى  
مونوجنيس إنوتى.  
+ أكئى أكثير أوؤينى إيرون / هيتين بيك إيف  
أنجيليون / أك إتساقون إم إفيوت نيم  
إبشورى / نيم بى إبنيفما إثؤواب.  
+ أك إنتين إيفول خين إبكاكى / إيخون إبيى  
أوؤينى إممى / أكتيمون إمبى أويك إنتى  
إبؤنخ / إبطافنى إبييسيت إيفول خين إتفيه.  
+ أفئتشى إزمو إن إخرى إنخيتك / إنجينى فيلى  
تيرو إنتى إبكهى / أووه نيك ساجى أفوه / شا  
إفريجس إنتى إيكومينى.  
+ شيرى ناك أوبى مارتيروس / شيرى بى إف  
أنجيليس تيس / شيرى بى أبوسطولوس / آفا  
ماركوس بى ثيؤريموس.  
+ طوفه أم أبشويس إ إهرى إيجون / أوبى  
ثيؤريموس إننيف أنجيليستيس / آفا ماركوس  
بى أبوسطولوس / إنتيف كاتين نوفى نان  
إيفول.



## ذوكصولوجية الشهيد مارجرس

- + سبع سنين أكملها / القديس  
جيورجوس / والسبعين ملكاً  
منافقين / يحكمون عليه كل  
حين.
- + ولم يفدروا أن يميلوا / أفكاره ولا  
إيمانه المستقيم / ولا عظم  
محبته / فى الملك المسيح.
- + وكان يرتل مع داود / قائلاً  
أحاط بى جميع الأمم / لكن  
باسم يسوع إلهى / إنتقمت  
منهم.
- + عظيمة هى كرامتك / يا سيدى  
الملك جيورجوس / المسيح  
يفرح معك / فى أورشليم  
السماوية.
- + السلام لك أيها الشهيد / السلام  
للشجاع البطل / السلام للابس  
الجهاد / سيدى الملك  
جيورجوس.
- + إطلب من الرب عنا / أيها الشهيد  
المجاهد / سيدى الملك  
جيورجوس / ليغفر لنا  
خطايانا.
- + شاشف إنرومبى أفجوكو إيفول / إنجى فى  
إثؤواب جيورجوس / إيرى بى إشفى  
إبؤرو إن أنوموس / إفتى هاب إپروف  
إممينى.
- + إمبو إشفونه إمبيف لوجيسموس / أوذى بيف  
ناهتى إتسوتون / أوذى تيف نيشتى إن  
أغابى / إپخون إبؤرو بى إخرستوس.
- + ناف إپرسالين نيم دافيد / جى أفكوتى  
إپروى إنجى نى إثنوس تيرو / ألالخين  
إفران إن إيسوس بانوتى / آيتشى إمبا إتشى  
إم إيشيش نيموؤ.
- + أونيشتى غار بى بيك طايو / أو باشويس  
إبؤرو جيورجوس / إيرى بخرستوس  
راشى نيماك / خين يروساليم إنتى إتقى.
- + شيرى ناك أوبى مارتيروس / شيرى بى  
إتشويج إنجىنى أوس / شيرى بى  
أثلوفوروس / باشويس إبؤورو  
جيورجوس.
- + طوفه آم أبشويس إهري إيجون / أوبى  
أثلوفوروس إمارتيروس / باشويس إبؤورو  
جيورجوس / إنتيف كائين نوفى نان  
إيفول.

## تون سينا

- + نسبح نحن المؤمنين ونمجد الكلمة  
السماوى لآب والروح فى  
الأزلية وعدم الإبتداء. المولود من  
العذراء لاجل خلاصنا. لأنه سر  
وإرتضى بالجسد أن يعطو على  
الصليب يحتمل الموت وينهض  
الموتى بقيامته المجيدة.
- + تون سينا نارخون لوغون باترى كى إبنيفما  
تى / تون إكبر ثينو تيك ثينتا إيس سوتيريان  
إممون / أه نيم نى سومين بيستى كى  
إپروس كى نى سومين / أوتى إفا ذو كى  
سى ساركى / آينيلثين إن تو إستافرو كى  
ثاناتون إپومينى / كى إيجيرى توس تينتى  
أوؤه / تاس إنتى إندوكسو أناستاسى أفتو.

## توليسوس

- + إن الحجر لما ختم من  
اليهود وجسدك الطاهر حفظ من  
الجند.
- + قمت فى اليوم الثالث أيها  
المخلص مانحاً العالم الحياة.  
لأجل هذا قوات السموات هتفو  
إليك يا واهب الحياة.
- + المجد لقيامتك أيها المسيح، المجد  
لملكك، المجد لتدبيرك، يا محب  
البشر وحدك.
- + توليثوس فراچيس ثين توس / إيبوتون إپو  
ذيه أون / كيه إستراتيو تون فيلا سون تون  
سو / أكران تون سو سوما.
- + آنيس تيس ترى إميمه روس سوتير / ذورو  
ميه نوس تو كوزمو تين ذوئين / ذيا توتو  
إيه ديناميس تون أورانون / إف أوؤن سى  
ذو أوذوتا.
- + ذوكساتى آنستاسى سو إخرستى / ذوكساتى  
فاسيليا سو / ذوكساتى إى كونوميا سو  
مونى فيلان إثروبيه.

## بخرستوس أفطونف (ختام)

- + المسيح قام من الأموات  
وصعد إلى السموات / وجلس عن  
يمين أبيه فى الأعالى /  
وأنعم لنفوسنا بالحياة  
الأبدية.
- + بى إخرستوس أفتونف إيفول خين نى  
إثموؤوت - أووه أفشيناف إى إيشوى إنيفى  
إووى / أفهمسى صا أووى نام إمبيف يوت  
خيننى إتشوسى / أفئير إهموت إننين  
إبسكى إمبى أونخ إن إبنيه.

+ يا كل الصفوف السمايين  
وابتهجوا معنا اليوم فرحين

+ اليوم قد كملت النبوات  
بقيامه الرب من بين الأموات

+ قد قام الرب مثل النائم  
ووهبنا النعيم الدائم

+ وسبي الجحيم سبباً  
وكسر متاريسه الحديد كسراً

+ رتلوا لإلهنا بنغمات التسبيح  
بقيامه السيد المسيح

+ وقد تمت أقوال الأباء الأولين  
وهو بدء المضطجعين

+ وكالثل من الخمرة  
وعتقنا من العبودية المرة

+ وحطم أبوابه النحاس  
وأبدل العقوبة بالخلاص

### إخريستوس أنيستي

+ المسيح قام من بين الأموات.  
بالموت داس الموت. والذين في  
القبور أنعم عليهم بالحياة الأبدية.

+ المجد للآب والبن والروح القدس.  
الآن وكل اوان والى دهر الدهور  
آمين.

### إخريستوس أناليم

+ المسيح صعد إلى السماء  
وأرسل المعزى الروح  
القدس وأنعم لنفوسنا  
بالحياة.

+ المجد للآب والبن والروح القدس.  
الآن وكل اوان والى دهر الدهور  
آمين.

### ذوكصولوجية الشهيد مرقوريوس أبو سيفين

+ محب الأب مرقوريوس / القوى  
بالمسيح / لبس الخوذة / وكل  
سلاح الإيمان.

+ وأخذ بيديه السيف / ذا الحدين /  
الذى تثبته ملاك الرب / فى يديه  
اليمنى.

+ مضى إلى الحرب / بقوة  
المسيح / وقتل البربر /  
بجراحات عظيمة.

+ تيقظ عن الأرضيات / وطلب  
السماويات / وتشجع فى / ميدان  
الشهادة.

+ أفصح داكبوس / الملك المنافق /  
بصبره العظيم / وتععب  
العذبات.

+ وبهذا لبس إكليل الشهادة / غير  
المضمحل / وعيد مع جميع  
القديسين / فى كورة الأحياء.

+ السلام لك أيها الشهيد / السلام  
للشجاع البطل / السلام للمجاهد /  
محب الأب مرقوريوس.

+ إطلب من الرب عنا / أيها الشهيد  
المجاهد / محب الأب  
مرقوريوس / ليغفر لنا خطايانا.

+ فيلوباتير ميركوربوس / بى ريم إنجوم إنتى  
بخريستوس / أفتى هيوتف إنتى بانوبوليا /  
نيم بى خوك تيرف إنتى بى ناهتى.

+ أووه آفتشى خين تيف جيج / إنتى سيفى إنرو  
إسناف ثى إيطابى أنجيلوس / إنتى إيشويس  
طاجروف / خين تيف جيج إنوينام.

+ أفشينايف إيبى بولى موس / خين تى جوم  
إنتى بخريستوس / أفشارى إينى بارباروس /  
خين أونيشتى إن إرخون.

+ أفنير نيمفين إيفول هانا إنكاهى / أووه  
أفكوتى إينانى فيوىى / آفتشوجى خين بى  
إسطاقى أون / إنتى تى ميت مارتيروس.

+ أفتى شيبى إن ذيكبوس / بى أورو إن  
أسيفيس / هيتين تيف نيشتى إنهيومونى /  
نيم إبخيسى إنتى فاسانوس.

+ خين ناى أفنير فورين إمبى إكلوم إن آتلوم /  
إنتى تى ميت مارتيروس / أفنير شاي نيم بى  
إثواب تيرو / خين إتكورا إنتى نى إتونخ

+ شيرى ناك أوبى مارتيروس / شيرى بى  
إتشويج إنجينى أوس / شيرى بى  
آثلوفوروس / فيوباتير مرقوريوس .

+ طوفه آم أبشويس إ إهرى إيجون / أوبى  
آثلوفوروس إمارتيروس / فيوباتير  
مرقوريوس / إنتيف كانين نوفى نان إيفول.

+ إذا ربح الإنسان العالم / كله  
وخسر نفسه / فما هى هذه /  
الحياة الباطلة.

+ القديس أبا مينا / سمع الصوت  
الإلهى / وترك عنه العلم كله /  
ومجده الفاسد.

+ وبذل نفسه للموت / وجسده  
لنار / وقبل عذبات عظيمة /  
لأجل ابن الله الحى.

+ فلهذا رفعه مخلصنا / إلى  
ملكوته / وأعطاه الخيرات / التى  
لم تراها عين.

+ السلام لك أيها الشهيد / السلام  
للسجاع المجاهد / السلام لللابس  
الجهاد / القديس أبا مينا.

+ إطلب من الرب عنا / أيها الشهيد  
المجاهد / القديس أبا مينا / ليغفر  
لنا خطايانا.

+ إيشوب أون إنتيبى رومى / جيم هيو إمبى  
كوزموس تيرف / إنتيفتى أوسى إنتيف  
إبسيكى / إوبى باى أونخ إنئى إفليو.

+ بى أجبوس أبا مينا / فسوتيم إنساتى إزمى  
إننوتى / أفكو إمبى كوزموس تيرف  
إنسوف / نيم بيف أو أوو إنناطاكو.

+ إفتى إنتيف إبسيكى إى إمفو / نيم بيف سوما  
إيبى إكروم / إفشيب هان نيشتى  
إمفاسانوس / إئفى إبشبرى إم إفتوتى إتؤنخ.

+ إئفى فای آبين سوتير / أولف إبخون إيتيف  
ميت أورو / أفتى ناف إننى آغاتون / نى  
إيتى إمبى فال ناف إيروؤو.

+ شبرى ناك أوبى مارتيروس / شبرى بى  
إتشويج إن جينى أوس / شبرى بى  
آتوفوروس / بى أجبوس آفا مينا.

+ طوفه أم أبشويس إهرى إيجون / أوبى  
آتوفوروس إمارتيروس / بى أجبوس آفا  
مينا / إنتيف كانين نوفى نان إيفول.

+ السلام لصعوده / لما سعد إلى  
السموات / بمجد وإكرام /  
وجلس عن يمين أبيه.

+ طوباكم بالحقيقة / يا أبويننا  
الطاهرين البارين / أنبا أبرام  
وأنبا ميخائيل / أعباء المسيح

+ السلام لأبينا الأسقف أنبا دانييل  
الذى تعليمه المقدسة أنارت  
عقولنا.

+ لأنك مبارك بالحقيقة مع أبيك  
الصالح والروح القدس لأنك  
ولدت وخلصتنا

+ شبرى تيف أنا ليم أبسيس / إيطاف شيناف إى  
إبشوى إنفى إوى / خين أو أو نيم أوطايو /  
أفهمسى صا أوى نام إمبيف يوت.

+ اونياتك خين او مئى / ننيوت اثؤواب ان  
ذيكيؤس / آفا أبرام نيم آفا ميخائيل / نى  
منرت انتى بى إخرستوس

+ شبريه بين نيشتى إن إبسكوبوس بين يوت  
إثؤواب آفا دانييل : فى إيطا نيف إسفو اوى  
إثؤواب إير اووينى إم بين نوس.

+ إك إزمارؤوت آليثوس نيم بيك يوت إن  
آغاتوس نيم بى إنفما إثؤواب جيه آف ماسك  
أك سوتى اممون ناى نان.

## مردات الدورة

### لحن القيامة

+ كل الصفوف التى أسمعها يا  
للاتفاقات الأتية إلى أذنى.

+ المسيح قام من  
الأموات باكراً أحد  
السبوت.

+ أيها الجند لا تكذبوا على  
قيامه مخلصنا فى يوم  
الأحد.

+ كاتانى خوروس إيتى سوتيم إيروؤو / أونيم ناى  
سيمفونيا إئيو إى نامشاج.

+ بى إخرستوس آفتونف إيفول خين نى  
إثمؤوت / إنشورب إم إفوواى إنتيه نى صاف  
فاصون

+ نى ماطوى إبيرجيه ميثنوج / خا إت  
أناسطاسيس إمبين سوتير خين بى إيهو إنتيتى  
كيرياكى.

## البولس

+ بولس عبد ربنا  
يسوع المسيح الرسول  
المدعو المفرز لبشارة  
الله.  
+ بافلوس إف فوك إمبين شويس  
إيسوس بي إخرستوس بي أبوسطولوس  
إينثاهيم فى إيثيتاف ثاشف إي بي هي  
شيننوفي إنتي إفتوتي.

**ويكمل بالجمال القبطي المكتوبة في أول رسالة اليوم ويختم بهذه:**

+ النعمة معكم والسلام  
يكون معنا أمين.  
+ بي إهموت غارنيموتين نيم إتهيريني إفسوب  
جي أمين إيس إيشوبي.

## بي إهموت غار

+ نعمة ربنا يسوع المسيح تكون  
مع روحك الطاهرة يا سيدي  
الأب المكرم ورئيس الكهنة  
البابا أنبا شينوتى وأبانا الاسقف  
أنبا دانيال فليكن الإكليروس  
وكل الشعب معافين في الرب  
أمين يكون.  
+ بي إهموت غار إمبين شويس إيسوس  
بي إخريستوس / إفئ شوبى نم بيك أجيون  
إبنيفما / باشويس إنيوت إتاوت إن أرشى /  
إيرفس بابا آفا شينوتى / نيم بنيوت إن  
إبيسكوبوس آفا دانييل / مارى بي إكليروس  
نيم نى لاؤس تيرف / أوجاى خين إيشويس  
جى أمين أساشوبى.

## الكاثوليكون

+ الكاثوليكون من أبينا (...) يا  
أحبائي  
+ كاثوليكون بينيوت (...) نامين  
راتي.

**ثم يتلو ثلاث أو أربع جمل من أول الفصل القبطي ويختمها بهذه:**

+ لا تحبوا العالم ولا الأشياء التي  
في العالم العالم يمضي  
وشهوته والذي يصنع إرادة  
الله يدوم إلى الأبد أمين  
+ نا إسنيو إمبير مينري بي كوزموس أوزي  
نيئتشوب خين بي كوزموس. بي كوزموس  
ناسيني نيم تيف إبيثيميا في ذي إتهيري إم  
إفتووش إم إفتوتي إفتاشوبي شا إبنيه أمين.

## نوكلوجية الشهيد دميانة

+ الصبية العذراء / الحكيمة  
المختارة / البارة عروس  
المسيح / القديسة دميانة.  
+ تى آلو إنسافى إمارثينوس / تى سوتب إن  
كيريأ إممى / تى شيليت إنتي بخرستوس /  
تى أجيأ تيميانى.

+ هذه التى إمتلأت / من الحكمة  
منذ صباها / فبغضت العالميات /  
وأحبت البتولية.  
+ ثاى يسجين تيسميت آلو / أسميه إيفول خين  
تى صوفيا / أسموستى إننى كوسميكون /  
أسمينرى إنتي بارثينيا.

+ صارت رئيسة/ وميناء للخلاص  
+ / وأما للأربعين عذراء / فى  
القصر الذى بناه لها أبوها.  
+ أسشوبى إنتي أرشى / إنليمين إنتي بي  
أوجاى / إثماف إن إهمى إمارثينوس / خين  
بي بيرغوس إيطابيس يوت كوتف.

+ ولما كفر بالمسيح / ردتة  
إبنته دميانة / التى أحبته /  
فنال الشهادة.  
+ أفجول إيفول إبخرستوس/ أسطاستو إموف  
إنجى تيف شيرى / إيطاس مينرى إموف  
إنجى تيميانى / أفتشى إنتي ميت مارتيريا.

+ من أجل هذا أرسل الملك / أمره  
بتعذيبها / فقبلت آلامات عدة /  
ونالت الشهادة.  
+ إتفى فاى أفؤ أورب إنجى إبورو / أف أو  
آهسانى خين نيس خيسى / أسشيب إمكاه  
أنؤميش إنسوب / استشى إنتي ميثار تيريا.

+ والأربعون عذراء / الذين كانوا  
معها فى القصر / نالوا الشهادة /  
فى يوم واحد معها.  
+ بي إهمى إتوواب إمارثينوس / إيتاف شوبى  
نيماس خين بي بيرغوس / أفتشى إنتي ميت  
مارتيريا / خين بي إيهؤو إن أوؤت نيماس.

+ أوأونيأتى إنثو تيميانى / تى شيليت إنتي بي  
نيمفيوس / تى موناكى إمارثينوس / تى  
سوتب إممى أمارتيروس.  
+ أطلبى من الرب عنا / يا عروس  
المسيح / القديسة دميانة / ليغفر  
لنا خطايانا.

+ طوفه أم أبشويس إ إهرى إيجون / أوتى  
شيليت إنتي بخرستوس / تى أجيأ تيميانى /  
إنتيف كنين نوفى نان إيفول.

## نوڪصولوجية القديس الانبا أبرام

+ المصباح المنير / فى الفيوم  
وكل مصر / من أجل عجائبه /  
وآياته ومحبه للمسيح.

+ ذو الإكليل الجوهـر /  
صديق السواح / والأبرار  
والأنبياء / الذى تبع سيدنا  
المسيح

+ هو الأنبا أبرام / أسقف  
الفيوم / الراعى الحقيقى / معلم  
الفضائل.

+ داود أعلمنا بالحقيقه / أنه طوبى  
للذى يتفهم / فى أمر المسكين  
والفقير / والله يخلصه

+ مثل أبونا إبراهيم / أبو إسحق  
ويعقوب / أحببت الرحمه /  
واكملت الواصايا.

+ تعودت اشهاده للحق / وتعودت  
الاكل مع الفقراء / باتضاع  
عظيم / أحببت رعيتك.

+ محبوا الارضيات / بحثوا عن  
أبنيه جديده / لكنك بنيت فى  
السماء / أبنيه سمائيه.

+ كم هى عجائبك / شفيت  
المرضى / تنبأت بالعظام /  
أخرجت الشياطين.

+ بى خيس إت إر إى أويى / خين إفيوم نيم  
كىمى تيرس / إئفى نيف إشفيرى نيم نيف  
مينى / نيم بيف مى إم بخرستوس.

+ فابى إكلوم إمار غاريتيس / بى إشفير إننى  
أنا خوريتيس / نيم نى إئمى نيم نى  
إبروفيتيس / فيئيتاف موشى إنصابين  
ريسوتيس.

+ إنثوف بى آفا أبرام / بى إبيسكوبوس إنتى  
إفيوم / بى مان إسؤو إنتا إفىمى / بى خاس  
إنتى نى أريتى

+ دافيد أفتامون خين أو ميئمى / جى أوؤينى  
أئف إفىمى إئناكاتى / إجين أوجوب نيم  
أو هيكى / أووه إفى ناهميف إنجى إنفوتى.

+ إم إفريتى إم بنيوت أبرام / إفوت إن إيساك  
نيم ياكوب / أك مينزى تى ميئنائيت / أووه  
أكجوك إيفول إننى إنتولى.

+ شاك إرميثرى إننى ميئمى / شاك أوؤم نيمنى  
هيكى / خين أونيشتى إن ثيفيو أك مينرى إن  
نيك إسؤو.

+ نى إئمى إننا إبكاهى / أفكوتى إنساهان جين  
كوت إم فيرى / ألالا أكوت خيى نيفيؤوى /  
إننى جين كوت إننا نيفيؤوى.

+ أو إرنى نيك إشفيرى / أك تالتشو إننى  
إئشونى / أك إير إبروفيتيفين إننى إشفيرى /  
نى ريمون أك هيتو إيفول.

والأمير تادرس, ومحب الآب  
مرقوريوس, وآبا مينا  
البياضى, يارب .....

+ بصلوات سادتى الأباء  
القديسين أنبا أنطونيوس وأنبا  
يولا وباخوميوس ومكارىوس  
وأنبا شنوده رئيس  
المتوحدين: يارب .....

+ بصلوات عروس المسيح  
القديسة الحقيقيه: دميانه  
وبرباره ومرينه ويوليانه:  
يارب .....

+ بصلوات أبينا القديس البار  
العظيم أنبا أبرام الأسقف وأنبا  
ميخائيل البحيرى يا يارب ....

+ بصلوات قديسى هذا اليوم كل  
واحد فواحد بإسمه:  
يارب .....

+ بصلواتهم أحفظ لنا حياة أبينا  
المكرم البار البابا الأنبا  
شنوده: يارب .....

+ بصلواتهم يا رب احفظ لنا  
حياة ابينا المكرم البار الأنبا  
دانيال الأسقف يارب .....

+ نسجد لك أيها المسيح مع أبيك  
الصالح والروح القدس لأنك  
أتيت وخلصتنا إرحمنا.

ثيؤدوروس بى ستراتيلاتيس - فيلوبتير  
مرقوريوس - آفا مينا إنتى نى فايات /  
ابشويس .....

+ هيتين نى افشى / انتى ناشويس إنىوتى إم  
مانوشيرى آفا أنطونيوس - نيم آفا باقى نيم  
باخوميوس - نيم بى شومت إئؤواف  
مكارىوس - آفا شينوتى بى أرشى مانذريتيس /  
ابشويس .....

+ هيتين نى افشى / انتى تى شيليت انتى  
باخرستوس تى آجيا إمى دميانه -  
نيم برباره - نيم مارينا - نيم يوليانا /  
ابشويس .....

+ هيتن نى افشى / انتى ننيوت ائؤواب ان  
ذيكيؤس آفا أبرام بى ابسكوبوس - نيم آفا  
ميخائيل بى برمهيبت / ابشويس .....

+ هيتن نى افشى انتى نى ائؤواب إنتى باى  
إيهوؤو بى أوواى بى أوواى كاطا بفران /  
ابشويس .....

+ هيتن نو افشى آريه إبؤنخ إمبين يوت إئطايوت  
إن آرشى إريفس بابا آفا شينوتى /  
ابشويس .....

+ هيتن نو افشى آريه إبؤنخ إمبين يوت إئطايوت  
إن ذيكيؤس آفا دانيال بى ابسكوبوس /  
ابشويس .....

+ تين أوأشت إمموك أوبى إخرستوس نيم بيك  
يوت إن آغاؤوس نيم بي إبنيفما إئؤواب جي أك  
إى أك سوتي إممون ناى نان.



## الهيثيات

- + بشفاعات والدة الإله القديسة مريم  
يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا
- + بشفاعات مبقوق القيامة  
ميخائيل رئيس السمائين : يا رب .....
- + بشفاعات السبعة رؤساء الملائكة والطغمت السمائية  
يارب .....
- + بشفاعة نسيب عمانوئيل :  
يوحنا ابن زكريا : يارب .....
- + بصلوات سادتي الأباء الرسل وبقية التلاميذ :  
يارب .....
- + بصلوات ناظر الإله الأنجيلي مرقص الرسول :  
يارب .....
- + بصلوات رئيس الشماسة المبارك اسطيقاتوس أول الشهداء : يارب .....
- + بصلوات البارين الرجلين الكاملين يوسف ونيقوديموس والقديسة مريم المجدلية: يارب
- + بصلوات المجاهدون الشهداء سيدي الملك مارجرس,
- + هيتين ني ابرسيفيا انتى تى ثيو توكوس إثوواب ماريا ابشويس.
- آرى إهموت نان إن بيكو إقول إنتى نونفى.
- + هيتين ني ابرسيفيا انتى بى صالبيستيس إنتى أناستاسيس ميخائيل إب ارخون نانى فيئوى / ابشويس .....
- + هيتين ني ابرسيفيا انتى بى شاشف إن آرشى أنجيلوس نيم نى طاغمه إن إبورانينون / ابشويس .....
- + هيتين ني ابرسيفيا انتى بى سينجنيس ان اممانوئيل يوانس ابشيرى ان زخارياس / ابشويس .....
- + هيتين ني افشى انتى ناشويس إنوتى إن أبوسطولوس نيم إبسيبى إنتينى ماسيتيس / ابشويس .....
- + هيتين ني افشى انتى بى ثيو ريموس إن إف أنجيليستيس أفا ماركوس بى أبوسطولوس / ابشويس .....
- + هيتين ني افشى انتى بى آرشى إنياكونوس إتزمأووت إستيفانوس بى شورب إمارتيروس / ابشويس .....
- + هيتين ني افشى / انتى بى إثمى نى رومى إنتى ليوس يوسف نيم نيكوديموس نيم تى آجيا ماريا تى مجدالينى / إبشويس
- + هيتين ني افشى انتى بى اثلوفوروس ام مارتيروس باشويس إبورو جيورجيوس -

- + صرت لنا قدوة / بسيرتك الطاهره بالمحبه والرحمه / والشهاده للحق.
- + أکشوبى نان إن أوتيبوس / خين بيك جين موشى إتوميثنا إيت / نيم تى ميت ميثرى إنتى ميثمى.
- + اطلب من الرب عنا / يا أبانا القديس انبا ابرآم / أسقف الفيوم / ليغفر لنا خطيانا.
- + طوفه أم أبشويس ! إهرى إيجون / بينيوت إثوواب أفا أبرآم / بى أبيسكوبوس إنتى إفيوم / إنتيف كنين نونفى نان إفول.

## ذوكصولوجية القديس ميخائيل البحيري

- + كوكب فى بريه قسقام / قديس مهاب عظيم / وقور فى المقام / محب للفقراء.
- + ولد فى أشنين النصارى / من أبوين فقارى / عظيم بين النصارى / أبوه المعلم غبريال.
- + وهو فى عمر الزهور / تعلم عدم الظهور / محب للكنيسة وغيور / عطوف فى حبور.
- + هو ابونا ميخائيل / القمص البحيرى / تلميذ الانبا ابرآم / رجل المعجزات.
- + انتقل ابيه وهو صغير / فحزن عليه كثير / وبعد ذلك بقليل / انتقلت امه للقدير.
- + كان كثير الصلاه / مجدأ من فى اعلاه / واعظاً فى كتاب الله / وكان حبيب المسيح.
- + تعلم حب الفقراء / مثل معلمه الغراء / واكثر فى العطاء / فنال اكليل فى السماء.
- + بمعونة رب الجنود / لبس الاسكيم المعهود / وكان عابد للمعبود / ولقبوه ملاك الدير.
- + حاربك ابليس اللعين / صمدت بيقين / وحماك رب العالمين / من كل شر يقين.

+ حاربوه اخوته الرهبان / سرقوا ملابس الغلبان /

صلى لرب الانام / فاعطاه بكل انعام.

+ مجده رب الجنود / بمعجزات فوق الحدود /

من مرضي وقعود / شفاهم باسم الرب المعبود

+ ضربه عدو الخير / علي عينه بقي ضرير /

مجد ربه القدير / فشاف نور الحبيب.

+ محتاجين صلاتك كل حين / تبدد ظلام المغرضين /

وتشفى كل عليل / يا ابونا ميخائيل البحيري

+ اطلب من الرب عنا / ايها القديس العظيم /

ابونا ميخائيل البحيري / ليغفر لنا خطايانا.

### نكولوجية الآباء **تقال في وجود الآباء الأساقفة والمطارنة والبطاركة**

+ نلت نعمة موسى : وكهنوت ملكي صادق : وأخذت كرامة أبينا بطرس : بكر الرسل.

+ أكتشى إتحاريس إمامويسييس : تى مت اويب إنتيه ميلكيه صاديك : أكتشى إم إبطايو إم بين يوت بطروس : بى أنجوج إن نى أبسطولوس

+ رفع المسيح يده: اليمنى على رأسك : وأتمنك على مفاتيح : ملكوت السموات.

+ أبخرستوس طايو إن نيف جيج : إن او إنام إيجين تيك آفيه : آفتين هوتك إنى شوشت: إنتيه إن تثمت اورو إنى فيؤوى.

+ لتصير مديراً : على الكنيسة : وترعى شعبك : بطهارة وبراً.

+ إثريك شوبى إن او ريف إير هيمى: صا إيشوى إنتى إككليسيا : إثريك آمونى إمبيك لأؤوس : خين او طوفو نيم او مئى.

+ كما قال: بولس الرسول : كمثل ملكي صادق: كذلك المسيح.

+ كاطا إفريتى إيطاف جوس إنجيه بافلوس بى أبسطولوس: جيه كاطا إفريتى إم مايكيه صاديك: إم باى ريتى هوف إم بخرستوس.

### نى سافيف تيرو فى حضور اسقف

+ نى سافيف تيرو إنتيه بي إسرائيل / نى إت

إير هوب إينى كاب إنوب / ما تاميو إن أوشتين

إن آ آرون / كاتا إيطايو إنتى ميت أوؤيت

+ إم بنيوت إتطايوت إن أرشى إيرفس بابا آفا

شينوتى / نيم بنيوت إن إبيسكوبوس آفا دانييل

نى منراتى إنتيه بخرستوس.

+ سوتيس أمين كى طو إينيفماتى سو

+ يا كل حكماء إسرائيل صناع

خيوط الذهب إصنعوا ثوبا

هرونياً لائقاً بكرامة كهنوت

+ أبينا المكرم رئيس الكهنة البابا

أبنا شينوتى وشريكه الأنبا

دانيال احباء المسيح.

+ خلصت حقاً ومع روحك

### المجمره الذهب / طاي شورى

+ طاي شورى إن نوب إن كاتاروس إيت فای

خابي أروما طا إتحين نين جيج إن آرون بي

أويب إفتالي أو إسطوى نوفي إى إيشوي

إيجين بيما إن شووشى.

+ هذه المجمره الذهب النقي /

الحاملة العنبر/ التي في يدي

هرون الكاهن / يرفع بخور

على المذبح /

+ اطلبوا لكي يرحمنا الله  
ويتراءف علينا / ويسمعنا  
ويعيننا / ويقبل سؤالات  
وطلبات قديسيه منهم  
بالصلاح عنا في كل حين /  
ويجعلنا مستحقين أن ننال من  
شركة أسرارهِ المقدسة  
المباركة / لمغفرة  
خطايانا

**تقال الرشومات وصلوة الشكر وتضاف القطعة التالية لحضور الآباء :**

+ اطلبوا لكي يرحمنا الله  
ويتراءف علينا ويسمعنا  
ويعيننا ويقبل سؤالات  
وطلبات قديسيه منهم بالصلاح  
عنا في كل حين.  
+ وأن يحفظ لنا وعلينا ، حياة  
وقيام أبينا الطوباوي المكرم  
البابا البطريرك الأنبا شنودة  
الثالث وشريكه في الخدمة  
الرسولية أبينا الأسقف المكرم  
الأنبا دانيال ويجعلنا مستحقين  
أن ننال من شركة أسرارهِ  
المقدسة المباركة لمغفرة  
خطايانا.

+ طف هينا إنتى إفتوتى ناي نان إنتيف  
شنيهيت خارون إنتيف سوتيم إيرون  
إنتيف إيرفويثين إيرون إنتيف تشى إن نى  
تيهو نيم نى طفه إنتى نى إثوواب إنتاف  
إنطوطو إي إهرى إيجون إبي آغاثون إنسيو  
نيفين إنتيف آى تين إن إم إيشا إثرين تشى  
إيفول خين تى كونونيا إنتى نيف مستريون  
إثوواب إت إزارووت إي بى كو إيفول  
إنتى نين نوفى.

+ طوفه هينا إنتيه إفتوتى ناي نان إنتيف  
شنيهيت خارون إن تيف سوتيم إيرون إ  
ن تيف إير فوى ثين إيرون إن تيف إتشى إن  
نى تيهو نيم نى طوفه إنتيه نى إثوواب  
إنطاف :  
+ إن طوطو إيه إهرى إيجون إبي آغاثون ان  
سيو نفين إنتيف آريه إبوئخ إم بين يوت  
إتطايوت إن آرشى إيرفس بابا آفا شينوتى بى  
ماه شومت نيم بيك إف كيه إشفير إن لى  
تورغوس إن أبسطوليكييس بين يوت إثوواب إن  
ذيكيه ؤوس آفا دانييل بى إيسكوبوس: إنتيف  
آيتين إن إم إيشا إثرين إتشى إيفول خين تى  
كونونيا إنتيه نيف مستريون إثوواب إت  
إسمارووت إيبى كو إيفول إنتيه نين نوفى

+ كذلك نرفعك : مع المرتل  
داؤود : قائلين أنت هو الكاهن  
إلى الأبد : على طقس ملكى  
صادق

+ السلام لأبينا الأسقف أنبا دانييل  
الذى تعليمه المقدسة أنارت  
عقولنا

+ الرب إله السماء يثبتته  
على كرسيه سنين عديدة  
وأزمنة سالمة

+ أطلب من الرب عنا يا أبانا  
الآب البطريرك البابا أنبا  
شنوده رئيس الكهنة ليغفر لنا  
خطايانا

+ أطلب من الرب عنا يا أبانا  
الصديق الأسقف الأنبا دانييل  
ليغفر لنا خطايانا

+ أوصاف طوس تين تيسى إموك : نيم بى  
هيمنودوس دافيد : جيه إنثوك بيه بى اويب  
شا إينيه : كطا إتطاكسيس إم ميلكيه  
صاديك.

+ شيريه بين نيشتى إم بطريرشيس : بين يوت  
إثوواب بابا آفا شينوتى: فى إيطا نيف إسفو  
اوى إثوواب إير اووينى إم بين نوس.

+ إبتشويس إفتوتى إنتيه إتفيه تاجروف هى  
جين بيف إثرونوس: إن هان ميش إن  
رومى نيم هان سيو إن هرينى كون

+ طوفه إيم إبتشويس إيه إهرى إيجون بين  
يوت إثوواب إم بطريرشيس بابا آفا شينوتى  
بى آرشى إيرفس : إنتيف كانين نوفى نان  
إيفول .

+ طوفه إيم إبتشويس إيه إهرى إيجون بين  
يوت إثوواب إن ذيكيه ؤوس آفا دانييل بى  
إيسكوبوس : إنتيف كانين نوفى نان إيفول

**ختم الذوكصولوجيات**

+ شوبى إنثو إيرى سومس إيجون / خيننى ما  
إتشوسى إيطار إنخيتو / أوتنشويس إننيب  
ترينتى ثيوتوكوس / إتووى إمبارثينوس  
إنثيو نيفين.

+ ماتهو إمفى إطارى ماسف / بين سوتير إن  
أغاثوس / إنتيف أولى إنناى خيسى إيفول  
هارون / إنتيف ثيمنى نان إنتيف هيرينى.

+ كونى أنت ناظرة علينا / فى  
المواضع العالية التى أنت / كائنة  
فيها يا سيدتنا كلنا / والدة الإله  
العذراء كل حين.

+ إسألنى الذى ولدته / مخلصنا  
الصالح / أن يرفع عنا هذه  
الأتعاب / ويقرر لنا سلامه.

## تقديم الحمل

+ صلوا من أجل هذه  
القرابين المقدسة الكريمة  
وتقدماتنا والذين قدموها  
يا رب ارحم  
+ إبروس إفكساستي إبييرتون  
أجيون تيميون ذورون توطون  
كي ثيسيون إيمون كي إبروس فيرون  
طون. كيربي إيسون.

## الليلويا فاي بي بي

+ هليلويا هذا هو اليوم ا  
لذي صنعه الرب / فلنفرح  
ونبتهج فيه / يا رب  
خلصنا يا رب سهل سبلنا /  
مبارك الآتي باسم الرب.  
هليلويا  
+ هليلويا فاي بي بي إيهوؤ إيطا إيشويس  
ثاميواف / مارين ثليل إنتين أونوف إمامون  
إنخيتف / أو إيشويس إيك إي ناهمين او  
إيشويس إيك إي سوتين نين مويت / إف  
إزماروؤت إنجي في إثنيوخين إفران إم  
إيشويس. الليلويا.

## يقول الشمس

+ واحد هو الآب القدوس واحد هو  
الابن القدوس واحد هو الروح  
القدس / أمين مبارك الرب الإله  
إلى الأبد / يا جميع الأمم باركوا  
الرب / ولتباركه جميع الشعوب  
لأن رحمته ثبتت علينا / وحق  
الرب يدوم إلى الأبد أمين  
هليلويا  
+ إسباتير آجيوس إس إيس آجيوس.  
إن إبنيفما آجيون أمين. إيفلوجيطوس  
كيريوس أوثنئوس إسطوس إيثوناس أمين.  
نيئثوس تيرو إزمو إيشويس.  
مارو إزمو إيروف إنجي نيلاؤس تيرو.  
جي آبيف ناى تاجرو إي إهرى إيجون  
اووه تي ميئى إنتى إيشويس شوب إينيه  
أمين الليلويا.

## يقول الشعب:

+ المجد للآب والإبن  
والروح القدس الآن  
وكل أوان وإلى دهر  
الدهور أمين هليلويا  
+ ذوكسابترى كي إيو كي آجيو  
إبنيفماتى. كي نين كي آى كي  
إسطوس إي أوناس طون إي أونون  
أمين الليلويا.

+ السلام لك أيتها العذراء / الملكة  
الحقيقية الحقانية / السلام لفخر  
جنسنا / ولدت لنا عمانوئيل.  
شيري نى أوتى بارثينوس / تى أورو إممى إن  
آيئنى / شيري إيشوشو إنتى بين جينوس /  
أرى إجفونان إن إمانوئيل.

+ نسألك إذكرينا / أيتها الشفيعا  
الأمينة / أمام ربنا يسوع  
المسيح / ليغفر لنا خطيانا.  
+ تينتى أو أرى بين ميفئى / أوتى إبروس  
تاتيس إيتين هوت / ناهرين بنشويس إيسوس  
باخرستوس / إنتيف كانين نوفى نان إيفول.

## مقدمة قانون الإيمان

نعظمك يا أم النور ونمجدك أيتها العذراء القديسة، والدة الإله، لأنك ولدت لنا مخلص  
العالم، أتى وخلص نفوسنا. المجد لك يا سيدنا وملكننا المسيح، فخر الرسل، إكليل  
الشهداء تهليل الصديقين، ثبات الكنائس، غفران الخطايا. نبشر بالثالوث القدوس،  
لاهوت واحد، نسجد له ونمجده. يا رب ارحم. يا رب ارحم. يا رب بارك. أمين.

## قانون الإيمان

بالحقيقة نؤمن بالله واحد، الله الآب، ضابط الكل، خالق السماء والأرض، ما يُرى وما  
لا يرى. نؤمن برب واحد يسوع المسيح، ابن الله الوحيد، المولود من الآب قبل كل  
الدهور، نور من نور، إله حق من إله حق، مولود غير مخلوق، مساو للآب في  
الجوهر، الذي به كان كل شئ. هذا الذي من أجلنا نحن البشر، ومن أجل خلاصنا،  
نزل من السماء، وتجسد من الروح القدس ومن مريم العذراء، وتأنس. وصلب عنا  
على عهد بيلاطس البنطي. وتآلم وقبر وقام من بين الأموات في اليوم الثالث كما في  
الكتب، وصعد إلى السموات، وجلس عن يمين أبيه، وأيضا يأتي في مجده ليدين  
الأحياء والأموات، الذي ليس لملكه انقضاء. نعم نؤمن بالروح القدس، الرب المحيى  
المنبثق من الآب. نسجد له ونمجده مع الآب والإبن، الناطق في الأنبياء. وبكنيسة  
واحدة مقدسة جامعة رسولية. ونعترف بمعمودية واحدة لمغفرة الخطايا.

## ويختتم بهذه العبارة بالحن:

+ وننتظر قيامة  
الأموات وحياة الدهر  
الآتي أمين  
+ تين جوشت إيقول خا إتهى إن تي  
أناسطاسيس إنتى ني إيريقموؤوت نيم بي  
اونخ إنتى بي إيثون إسنيو أمين

## التحليل

+ بالمسيح يسوع ربنا  
+ إحنوا رؤوسكم للرب  
+ أمامك يا رب  
+ إنصتوا بخوف الله آمين  
+ خين بخرستوس ايسوس بين شويس  
+ طاس كيفالاس إيمون طوكيريو إكليناتى  
+ إنوبيون سوكريرى  
+ إبروس خومين ثيئو ميتا فوفو آمين

## قانون الختام

+ آمين كيريا ليسون كيريا ليسون  
+ آمين هليلويا /المجد للأب  
والإبن والروح القدس/ الآن  
وكل أوان والى دهر الدهور  
آمين / نصرخ قائلين يا ربنا  
يسوع المسيح  
+ المسيح الهنا قام من الأموات /  
وصعد الى السموات / وجلس  
عن يمين أبيه.  
+ خلصنا وارحمنا  
+ يارب أرحم يارب أرحم  
يارب بارك آمين ، باركوا  
على ، ها المطانية أغفروا لى  
+ آمين الليلويا / ذوكسابترى كى أيو كى آجيو  
إبنفماتى / كى نين كى أى كى إستوس أى  
أوناستون إى أونون آمين / تين أوش أيفول  
إنجو إمموس جى أو بنشويس ايسوس بى  
اخرستوس /  
+ أفتونف إيفول خين نى إثموؤوت / أووه  
أفشينايف إإبشوى إنيفى إوى / أفهمسى صا  
أوى نام إمبيف يوت  
+ سوتى إممون أووه ناى نان  
+ كيرليسون : كيرليسون كيريه إفلوجى  
سون آمين إسمو إىروى إسمو إىروى يس  
تى ميطانيا كونى إيفول جو إمبى إسمو.

## أوشية الإنجيل

يرد الشمس وهو واقف خلف الكاهن خارج الهيكل حاملا الصليب والبشارة

+ للصلاة قفوا  
+ صلوا من أجل الإنجيل المقدس  
+ إبرى إروس إفكى إستاتيتى  
+ إبروس إف إكساستى إبيرتو أجيرو إف أنجيليو.  
+ ويلحن الشمس المزمور قبطيا بالطريقة الفرائيى او السنجارى وفى آخره يردد التالى:

## مرد المزمور باكر

+ هليلويا هليلويا / المسيح الهنا قام  
من الأموات / وصعد الى  
السموات / وجلس عن يمين  
أبيه / هليلويا هليلويا.  
+ الليلويا الليلويا / بى إخرستوس أفتونف إيفول  
خين نى إثموؤوت / أووه أفسينايف إإبشوى  
إنيفى إوى / أفهمسى صا أوى نام إمبيف  
يوت / الليلويا الليلويا.

## مرد إنجيل

+ سبجوا الرب تسبيحاً جديداً /  
تحدثوا بمجده وعجائبه / المسيح  
قام من الأموات / وصعد إلى  
السموات.  
+ هليلويا هليلويا هليلويا /  
المسيح قام من الأموات / وصعد  
الى السموات.  
+ هذا الذى ينبغى له التمجيد مع  
أبيه الصالح والروح القدس من  
الآن وإلى الأبد.  
+ مبارك الأب والإبن /  
والروح القدس /  
الثالوث الكامل / نسجد  
له و نمجده.  
+ أفنى إنجيه إيشويس شا بيتانيا / نيم نى  
ماتيتيس إثوواب / أفى إنيف جيج إف إسمو  
إيرو / أووه أفسينايف إى إيشوى إن نيفى  
أوى.  
+ آليلويا آليلويا آليلويا / بى إخرستوس  
أفتونف إيفول خين نى إثموؤوت / أووه  
أفسينايف إإبشوى إنيفى إوى.  
+ فى إيريبى او او إير إرابى ناف نيم بيك يوت  
إن أغاثوس نيم بى إبنفما إثوواب يس جين  
تينو نيم شا إينيه  
+ جيه إف إسماروؤت إنجيه إفيوت نيم  
إبشورى / نيم بى إبنفما إثوواب / تيه إترياس  
إنجيه كى إيفول / تين أو أوشت إمموك  
سينتى أوناس.



## أوشية السلامة

+ صلوا من أجل سلامة كنيسة الله الواحدة المقدسة الجامعة الرسولية الأرثوذكسية

+ إبروس إف إكساستى إيبرتيس إيرينس تيس أجياس مونيس كاثوليكييس كى أبو سطو ليكييس أرثوذكسو توثيو إككليسياس.

## أوشية الآباء

+ صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا المعظم الأنبا شنوده الثالث. بابا وبطيريك ورئيس أساقفة المدينة العظمى الأسكندرية وأخويه الروحانيين أبينا ماراغنطيوس (ذكا الأول) بطيريك إنطاكيا وأبونا (أنطونيوس الأول) بطيريك إريتريا وشركه فى الخدمة الرسولية أبين الأسقف المكرم الأنبا دانييل وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين

+ إبروس أف إكستيه إيبرطو آرشى إيه رؤوس إيمون بابا آفا شينوتى بى ماه شمت بابا كيه بطيرخو كيه آرشى إسكوبو تيس ميغالوا بوليؤوس ألكساندرياس نيم نيف سون إم بين نفماتيكون آفا إغنطيوس (ذكا بى اوای) بى بطيرشيس إنريم إنطاكيا نيم بين يوت (أنطونيوس بى اوای) بى بطيرشيس إنتيه إريتريا: نيم بيف كيه إسفير إن لى طورغوس إن أبسطوليکوس بين إثواب إن ذيكىؤوس آفا دانييل بى إسكوبوس كيه طون أورثوذكسون إيمون إسكوبون

**أوشية الآباء لأجل قداسة البابا البطيريك إذا كان مسافراً**

+ اطلبوا عن سلامة أبينا الطوباوي المكرم رئيس الأساقفة البابا البطيريك الأنبا (... ) لكي يحيطه المسيح إلهنا بملك السلامة وينعم علينا بقدمه بكل فرح وسائر

## أوشية الموضع

+ صلوا من أجل خلاص العالم ومدینتنا (1) هذه وسائر المدن والأقاليم والجزائر والأديرة

+ إبروس إف إكساستى إيبرتيس سوتيرياس طو كوزمو كى تيس بوليؤوس إيمون طاقتيس كى باسون بوليؤون كى طون خورون كى نيسون كى موناستيريون.

## أوشية مياه الأنهار والزرع وأهوية السماء

+ اطلبوا عن مياه الأمطار والأنهار وعن الزرع والعشب ونبات الحقل وأهوية السماء وثمرات الأرض والشجر والكروم وكل شجرة مثمرة فى كل المسكونة لكى يباركها المسيح إلهنا ويعولنا نحن البشر ويعطى النجاة للحيوان ويغفر لنا خطايانا

+ طوفه إيجين نى يارو وو نيم نى نيم نى سیتی نيم نى سيم نيم نى روت إنتيه إتكوى نيم نى آ إير إنتيه إتفيه نيم نى كاربوس إنتيه إكاهى نيم فانى إششين نيم فانى ما إن آلوى نيم إششين نفين إن رفتى كاربوس إت خين تى إكومينى تيرس : هينا إنتيه بخرستوس بين نوتى إزمو إروؤو إنتيف شانو إشتين خان شيرى إنتيه نى رومى إن تفتى إم إفنوهم إن نى إت فى آوى إنتيف كانين نوفى نان إيفول

## أوشية الاجتماعات

+ صلوا من أجل هذه الكنيسة المقدسة واجتماعتنا

+ إبروس إفكساستى إيبرتيس أجياس إككليسياس طاقتيس كى تون ثين إيفسيون إيمون